

## **Tilläggsyrkande angående – Kommunalförbundet Tolkförmedling Västs årsredovisning 2024 samt förslag till reviderad förbundsordning.**

### **Förslag till beslut**

I kommunstyrelsen och kommunfullmäktige:

1. Berörda nämnder och verksamheter i Göteborgs kommun får i uppdrag att endast erbjuda kostnadsfri tolktjänst när lagen kräver det.
2. Göteborgs kommun får i uppdrag att informera om att tolktjänster som inte innefattas av att-sats 1 ej finansieras av staden. Göteborgs kommun ska vara behjälpliga med att hänvisa till tolktjänster via stadens informationskanaler.
3. Göteborgs stads verksamheter ska uppmuntra till användande av tolkning på distans via telefon och skärm samt främja användandet av hjälpmedel för digital tolkning.

### **Yrkandet**

Att kunna språket är en av de viktigaste bitarna i en fungerande assimilation och integration in i det svenska samhället av de som kommit till Sverige. Sverigedemokraterna ifrågasätter inte rätten till tolk. Vi ifrågasätter det ohållbara i att den är kostnadsfri och hur länge den kan få fortsätta vara så. En vettig grundprincip vore att tolk erbjuds kostnadsfritt vid de tillfällen lagen kräver. I övrigt skall Göteborgs kommun kunna erbjuda tolk, men då genom 100% egenfinansiering från den som önskar tolk.

Språket är avgörande för att säkerställa individens frihet och möjligheter till ett fullvärdigt liv i Sverige, den viktigaste delen för en persons assimilation är att ställa krav på att människor så snabbt som möjligt lär sig svenska.

I Sverige har myndigheter, sjukvård och andra offentliga organ ett lagstadgat ansvar att vid behov anlita tolk. Det sker helt utan kostnad för individen då det finansieras via skatten. Kostnaden för tolkar har drastiskt ökat under de senaste åren och rätten nyttjas på obestämd tid. Med hänsyn till att det i Sverige bor allt fler som inte har svenska som modersmål, är det rimligt att ifrågasätta hur generös rätten till tolk ska vara.

Grundsynen på tolk och vem den är till för, tidsaspekten på hur länge den ska vara kostnadsfri etcetera är frågor som måste diskuteras. Kostnadsfria tolkar under allt för lång tid, blir en enorm björntjänst mot människors väg in i det svenska samhället.



**Tjänsteutlåtande**

Utfärdat 2025-04-25

Diarienummer SLK-2025-00454

Handläggare

Magnus Jansson

Telefon: 031-368 00 37

E-post: [magnus.jansson@stadshuset.goteborg.se](mailto:magnus.jansson@stadshuset.goteborg.se)

## Kommunalförbundet Tolkförmedling Västs årsredovisning 2024 samt förslag till reviderad förbundsordning

### Förslag till beslut

I kommunstyrelsen och kommunfullmäktige:

1. Kommunalförbundet Tolkförmedling Västs årsredovisning 2024, i enlighet med bilaga 6 till stadsledningskontorets tjänsteutlåtande, godkänns.
2. Direktionen och kommunalförbundet Tolkförmedling Väst samt ledamöterna i densamma beviljas ansvarsfrihet.
3. Reviderad förbundsordning för Tolkförmedling Väst, i enlighet med bilaga 5 till stadsledningskontorets tjänsteutlåtande, godkänns.

### Sammanfattning

Direktionen för Tolkförmedling Väst beslutade 2025-03-28 § 585 att godkänna årsredovisning 2024 och att översända årsredovisningen till medlemmarna för godkännande och prövning av ansvarsfrihet.

Utfallet för 2024 blev 314 000 uppdrag vilket är 21 000 färre än budgeterat. Årets resultat blev -3 950 tkr att jämföra med budgeterat nollresultat. Orsaken till det negativa resultatet beror på en förändrad redovisning av återbetalning av eget kapital till medlemmarna. Direktionen beslutade också 2025-03-28 § 586 att inte återbetala av det egna kapitalet till medlemmarna.

Revisorerna bedömer att verksamheten bedrivits på ett ändamålsenligt och ur ekonomisk synpunkt tillfredsställande sätt. Samtidigt bedömer revisorerna sammantaget att resultatet i årsredovisningen inte är förenligt med de finansiella mål som direktionen satt upp. Det beror på att soliditet och likviditet inte är fastställda finansiella mål för god ekonomisk hushållning.

Stadsledningskontoret instämmer i revisorernas bedömning av resultatet i förhållande till direktionens angivna mål och inriktningar. Kontoret föreslår kommunstyrelsen och kommunfullmäktige att godkänna årsredovisningen för Tolkförmedling Väst 2024 samt bevilja direktionen och ledamöterna i densamma ansvarsfrihet.

Direktionen för Tolkförmedling Väst beslutade 2025-03-28 § 587 att anta en reviderad förbundsordning och har översänt den till respektive medlemskommun för beslut om fastställande vilken bedöms kunna fastställas.

## **Bedömning ur ekonomisk dimension**

Förbundets medlemmar förbinder sig att nyttja Tolkförmedling Västs tjänster och har vid varje tidpunkt utifrån kommuninvånarantalet proportionell andel i förbundets tillgångar och skulder. Tjänsterna ska erbjudas medlemmarna enligt självkostnadsprincipen. Kommunalförbundet har sedan starten haft en stabil ekonomi. Liksom föregående år noterar stadsledningskontoret att det finns anledning för direktionen att överväga en justering av prisnivån.

## **Bedömning ur ekologisk dimension**

Distanstolkning frigör tid för tolken att ta nya tolkuppdrag som annars går till transporter. Ett ökat användande av distanstolkning minskar transporterna i samhället och är gynnsamt för miljön.

## **Bedömning ur social dimension**

Rätten till tolk och översättning regleras i förvaltningslagen (2017:900). En myndighet ska använda tolk och översätta handlingar om det behövs för att den enskilde ska kunna ta till vara sin rätt. Det gäller när behovet rör enskild som inte behärskar svenska likväl som då behovet är påkallat på grund av funktionsnedsättning som allvarligt begränsar förmågan att se, höra eller tala.

## **Bilagor:**

1. Tolkförmedling Västs protokollsutdrag 2025-03-28 § 585
2. Tolkförmedling Västs protokollsutdrag 2025-03-28 § 586
3. Tolkförmedling Västs protokollsutdrag 2025-03-28 § 587
4. Förbundsordning med ändringsmarkeringar
5. Förslag till reviderad förbundsordning
6. Årsredovisning 2024 för Tolkförmedling Väst

## Ärendet

Göteborgs Stad är medlem i kommunalförbundet Tolkförmedling Väst. Kommunalförbundets direktion har godkänt årsredovisningen 2024 vid sammanträde 2025-03-28 § 585. Årsredovisningen med revisionsberättelsen är utsänd till förbundsmedlemmarna för godkännande och prövning av ansvarsfrihet.

Direktionen för Tolkförmedling Väst beslutade 2025-03-28 § 587 att anta en reviderad förbundsordning och har översänt den till respektive medlemskommun för beslut om fastställande.

## Beskrivning av ärendet

Kommunalförbundet Tolkförmedling Väst bildades för tolv år sedan av Västra Götalandsregionen och fem kommuner i syfte att bedriva språktolk- och översättningsförmedling i gemensam offentlig regi. Sedan dess har förbundet utökats till att omfatta 46 medlemmar. Medlemmarna har enligt förbundsordningen det yttersta ekonomiska ansvaret för verksamheten och bidrar med ett andelskapital om en krona per kommuninvånare. För utförda tjänster ska medlemmarna debiteras enligt självkostnadsprincipen. Det huvudsakliga syftet för kommunalförbundet är att tillförsäkra den enskilde tolktjänster av god kvalitet, rättssäkerhet och gott bemötande. Ledorden är professionalitet, tillgänglighet och trygghet.

Direktionen beslutade 2025-03-28 § 586 att inte återbetala av det egna kapitalet till medlemmarna. Direktionen har tidigare beslutat (protokollsutdrag § 363, dnr 19/0008-3) att nivån på det egna kapitalet ska vara minst 22 mnkr för att kunna täcka driftskostnader under sex månader vid eventuell avveckling av förbundet. Återbetalning ska ej göras om mindre än fem miljoner kronor, vilket innebär att en återbetalning till medlemmarna kan bli aktuell först då det egna kapitalet överstiger 27 mnkr.

I enlighet med förra årets beslut om återbetalning av eget kapital återbetalades 8,7 mnkr till medlemmarna hösten 2024. Enligt nya direktiv avseende redovisningsförfarandet av återbetalningen av eget kapital belastade denna återbetalning resultatet för 2024, vilket innebar ett negativt resultat för förbundet om 3,9 mkr. Det negativa resultatet återställdes genom att åberopa synnerliga skäl. I årsredovisningen för 2024 uppgår det egna kapitalet till 26 781 tkr.

## Årsredovisning 2024 för Tolkförmedling Väst

Händelser av väsentlig betydelse har under 2024 varit följande:

### Rättsärenden

#### *Anmälan till Konkurrensverket*

Förbundet blev anonymt anmälda till Konkurrensverket i mars 2023. Förvaltningsrätten tilldömde i mars 2024 Tolkförmedling Väst att betala en upphandlingsskadeavgift. Förbundet överklagade domen. Kammarrätten avslog prövningsrätt varpå förbundet överklagade till Högsta Förvaltningsdomstolen. I november avslogs överklagan i Högsta Förvaltningsdomstolen och förbundet dömdes därmed att betala upphandlingsskadeavgiften. Förbundet blev i maj 2024 än en gång anonymt anmält till Konkurrensverket. Den 3 september 2024 avskrev Konkurrensverket anmälan.

### *Begäran om allmän handling*

Förbundet avslog under hösten 2023 utlämnande av allmän handling. Beslutet överklagades till Kammarrätten som dömde till förbundets fördel. Domen överklagades till Högsta Förvaltningsdomstolen som i mars 2024 dömde till motpartens fördel. Ärendet är prejudicerande och har väckt uppmärksamhet hos såväl Sveriges kommunjurister som Sveriges kommuner och regioner (SKR).

### *Överklagade direktionsmöten*

Direktionsmötet i september 2023 överklagades på grund av att det inte var korrekt kungjort. Förvaltningsrätten dömde till motpartens fördel. Ett extra direktionsmöte sattes därmed in i oktober 2023 för att hantera beslutsärendena från septembermötet. Även det extrainsatta direktionsmötet i oktober 2023 överklagades, denna gång kopplat till direktionens rätt att besluta om mötesform. Förvaltningsrättens dom föll i april 2024 med utfallet att direktionen är att ses som både fullmäktige och styrelse, vilket innebär att direktionens mötesformer ska regleras i Arbetsordningen för direktionen.

### **SMS-tjänst**

I juni driftsattes en ny funktion i bokningssystemet som innebar att kunden kan skicka en SMS-påminnelse om bokat besök till patienten/klienten på bokat tolkspråk. SMS-tjänsten är helt kostnadsfri för förbundets kunder. Funktionen förväntas bidra till färre besök med uteblivna patienter/klienter och därmed effektivare användning av såväl tolkar som övriga berörda samhällsfunktioner.

### **Uppmärksammat arbetsmiljöarbete**

Sobona delar årligen ut det så kallade Samhällsbärrarpriset. Tolkförmedling Väst var i år finalister i kategorin arbetsmiljö och uppmärksammades särskilt med hedersomnämmande för sitt systematiska arbetsmiljöarbete.

### **TFV AI-tolk**

Under våren 2024 inleddes ett samarbete med en extern part avseende ett AI-baserat digitalt tolkverktyg. Under hösten testades produkten hos ett antal pilotgrupper representerade av förbundets kunder. I december driftsattes TFV AI-tolk. TFV AI-tolk är i första hand tänkt att vara ett komplement till den mänskliga tolken vid enklare samtal med patient/klient.

### **Nya medlemmar**

Den 1 januari 2024 blev kommunerna Bengtsfors, Stenungsund och Vänersborg medlemmar i förbundet.

### **Förslag till reviderad förbundsordning**

Enligt förbundsordningen ska den organisation som önskar bli medlem i förbundet inkomma med en ansökan om medlemskap. Direktionen yttrar sig och överlämnar sedan ärendet om nu förbundsordning till medlemmars fullmäktige för beslut. När samtliga medlemmar genom fullmäktigebeslut har antagit den nya förbundsordningen vilken anpassats till det nya antalet medlemmar, har ny medlem antagits.

I den nya förbundsordningen föreslås Åmåls kommun läggas till som medlemskommun under paragraf 2.

Revideringen består också av följande ändringar.

Paragraf 16 avseende eget kapital stryks mot bakgrund att förbundets revisorer påtalat att reglering av egna kapitalet ska hanteras genom annat redovisningsförfarande.

Skrivningen om årligt beslut i samband med godkännande av årsredovisningen blir därmed felaktig. Nivån på det egna kapitalet och eventuell utbetalning av överskott påverkas inte av ändringen i förbundsordningen.

Informationen i paragraf 18-19 avseende om direktionens möten är offentliga eller inte tas bort. Närvaro och yttranderätt på direktionens möten regleras istället under paragraf 10. I sak förändrar den nya skrivningen inte närvaro eller yttranderätten på direktionens möten.

## **Stadsledningskontorets bedömning**

Stadsledningskontoret bedömer att Tolkförmedling Västs verksamhet uppfyller kommunalförbundets syfte och verksamhetsmål. Kontoret instämmer i revisorernas samlade bedömning samt bedömer att den reviderade förbundsordningen kan fastställas.

Kommunstyrelsen och kommunfullmäktige föreslås godkänna årsredovisningen för år 2024 och bevilja direktionen samt de enskilda ledamöterna ansvarsfrihet samt att den reviderade förbundsordningen godkänns.

Magnus Andersson

Ekonomidirektör

Eva Hessman

Stadsdirektör



## § 585 Årsredovisning 2024

---

### Beslut

Direktionen beslutar att godkänna ÅRSREDOVISNING 2024 och översänder den till medlemmarna för godkännande och prövning av ansvarsfrihet.

### Sammanfattning av ärendet

Efter varje räkenskapsår, tillika kalenderår, ska en årsredovisning upprättas. Årsredovisningen ska innehålla förvaltningsberättelse, resultat- och balansräkning, finansieringsanalys, noter samt drift- och investeringsredovisning.

Förbundsordningen reglerar att förbundets årliga kostnader minst ska täckas av årets intäkter. Förbundet ska debitera medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till totalt 3,2 mkr.

Händelser av väsentlig betydelse:

- Förbundet har under året haft ett antal rättsärenden. Samtliga är avslutade.
- I juni driftsattes en ny tjänst som möjliggör för förbundets kunder att skicka SMS på bokad tolkspråk.
- Förbundet uppmärksammades under året för sitt arbetsmiljöarbete.
- I december driftsattes TFV AI-tolk, ett AI-baserat tolkverktyg.
- Förbundet fick i början av året tre nya medlemskommuner.

Det finns inga väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång.

Under 2024 utfördes drygt 314 000 uppdrag vilket är 21 000 färre uppdrag än budgeterat. Årets resultat blev -3 950 tkr att jämföra med budgeterat nollresultat. Det negativa resultatet beror på förändrad redovisning av återbetalning av eget kapital till medlemmarna och återställdes genom att åberopa synnerliga skäl. Förbundet bedöms ha uppfyllt samtliga verksamhetsmål, dock inte de finansiella målen. Sammantaget bedöms förbundet ändå ha en god ekonomisk hushållning då såväl förbundets likviditet som soliditet är god.

### Beslutsunderlag

- Tjänsteutlåtande
- ÅRSREDOVISNING 2024, dnr 25/0008-2
- INTERNKONTROLLRAPPORT, dnr 25/0008-3

### Beslutet ska skickas till

Förbundsmedlemmarna  
Revisorerna

## § 586 Återbetalning av eget kapital

---

### Beslut

Direktionen beslutar att inte återbetala av det egna kapitalet till medlemmarna.

### Sammanfattning av ärendet

Direktionen har tidigare beslutat (Protokollsutdrag 363 §, dnr 19/0008-3) att nivån på det egna kapitalet ska vara minst 22 mkr för att kunna täcka driftskostnader under sex månader vid eventuell avveckling av förbundet. Återbetalning ska ej göras om mindre än fem miljoner kronor, vilket innebär att en återbetalning till medlemmarna kan bli aktuell först då det egna kapitalet överstiger 27 mkr. Direktionen ska i enlighet med förbundsordningen 16 § ta ställning till eventuell återbetalning efter beslutad årsredovisning. Återbetalningen ska baseras på hur stor andel som köpts av respektive medlem under de två föregående verksamhetsåren. Återbetalningen sker i en post per medlem och utbetalning verkställs under hösten.

I enlighet med förra årets beslut om återbetalning av eget kapital återbetalades 8,7 mkr till medlemmarna hösten 2024. Enligt nya direktiv avseende redovisningsförfarandet av återbetalningen av eget kapital belastade denna återbetalning resultatet för 2024, vilket innebar ett negativt resultat för förbundet om 3,9 mkr. Det negativa resultatet återställdes genom att åberopa synnerliga skäl. I årsredovisningen för 2024 uppgår det egna kapitalet till 26 781 tkr.

Då rutinen för reglering av det egna kapitalet behöver ses över kan inte ett beslut tas om återbetalning av eget kapital.

### Beslutsunderlag

- Tjänsteutlåtande
- ÅRSREDOVISNING 2024, dnr 25/0008-2

### Beslutet ska skickas till

Förbundsmedlemmarna  
Revisorerna

## § 587 Förslag till reviderad förbundsordning

---

### Beslut

Direktionen beslutar att anta den reviderade förbundsordningen och översända den för beslut om fastställande i respektive medlemsfullmäktige.

### Sammanfattning av ärendet

Följande revideringar föreslås:

- Åmåls kommun önskar gå in som medlem i Tolkförmedling Väst. Åmåls kommun läggs därmed in som medlemskommun under paragraf 2.
- Paragraf 16 avseende eget kapital stryks mot bakgrund att förbundets revisorer påtalat att reglering av egna kapitalet ska hanteras genom annat redovisningsförfarande. Skrivningen om årligt beslut i samband med godkännande av årsredovisningen blir därmed felaktig. Nivån på det egna kapitalet och eventuell utbetalning av överskott påverkas inte av ändringen i förbundsordningen.
- Informationen i paragraf 19-20 avseende om direktionens möten är offentliga eller inte tas bort. Närvaro och yttranderätt på direktionens möten regleras istället under paragraf 10. I sak förändrar den nya skrivningen inte närvaro eller yttranderätten på direktionens möten.

I övrigt föreslås inga förändringar.

Den nya förbundsordningen föreslås gälla från 1 januari 2026.

### Beslutsunderlag

- Tjänsteutlåtande
- REVIDERAD FÖRBUNDSORDNING, dnr 25/0014-2
- Nuvarande förbundsordning med ändringsmarkeringar

### Beslutet skickas till

Förbundsmedlemmarna

# Förbundsordning

---

|                                          |                                               |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Diarienummer:                            | Beslutad av:<br>Respektive medlemsfullmäktige |
| Uppdaterad:                              | Granskad:                                     |
| Dokumentansvarig:<br>Förbundssekreterare |                                               |



## 1 § Namn och säte

Förbundets namn är Tolkförmedling Väst och har sitt säte i Göteborg.

## 2 § Medlemmar

Förbundet utgörs av 47-46 medlemmar. Medlemsorganisationerna är Västra Götalandsregionen samt kommunerna Alingsås, Bengtsfors, Bollebygd, Borås, Dals Ed, Essunga, Falköping, Grästorp, Gullspång, Göteborg, Götene, Herrljunga, Hjo, Härryda, Karlsborg, Kungälv, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Lysekil, Mark, Mariestad, Mölndal, Munkedal, Orust, Partille, Skara, Skövde, Sotenäs, Stenungsund, Strömstad, Svenljunga, Tanum, Tibro, Tjörn, Tidaholm, Tranemo, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara, Vargårda, Vänersborg, Åmål samt Öckerö.

## 3 § Ändamål

Förbundets ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov av språktolk genom att bedriva gemensam språktolk- och översättningsförmedling.

## 4 § Organisation

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund med en direktion. Direktionen är förbundets beslutande församling och styrelse. Direktionen består av en ordinarie ledamot och en ersättare från respektive medlemsorganisation. Ordinarie ledamot från Göteborgs stad är ordförande i direktionen och ledamoten från Västra Götalandsregionen är vice ordförande. Ordförande och viceordförande utgör direktionens presidium.

Direktionen kan inrätta de övriga organ som behövs för att bedriva förbundets verksamhet på ett effektivt och korrekt sätt.

Direktionen utser en förbundsdirektör som har att leda verksamheten enligt direktionens anvisningar. Förbundet har ett kansli med uppgift att under förbundsdirektör sköta förbundets administration och dess övergripande verksamhet. Förbundet har lokalkontor på flera orter.

## 5 § Firmatecknare

Ordföranden är firmatecknare i förening med förbundsdirektör. Vice ordförande är ersättare för ordföranden.

## 6 § Mandattid

Direktionens ledamöter och ersättare väljs för en mandattid på fyra år räknat från den 1 januari året efter val.

## 7 § Arvoden och ersättningar

Arvoden och andra ekonomiska ersättningar till ledamöter och ersättare i direktionen samt till revisorerna ska utgå enligt de regler och bestämmelser som gäller för Västra Götalandsregionen. Arvoden och ekonomiska ersättningar bekostas av förbundet.

## 8 § Revisorer

Förbundet ska ha två förtroendevalda revisorer som utses av Västra Götalandsregionen. Revisorerna väljs för samma mandatperiod som ledamöterna och ersättarna i direktionen. Uppdraget är slutfört när revisorerna under det femte året efter valet har avslutat granskningen av det fjärde årets verksamhet och avlämnat sina revisionsberättelser. Det första året i varje mandatperiod inleds således med dubbla revisorskollegier. Revisorerna ska avge revisionsberättelse till direktionen och till respektive medlems fullmäktige.

## 9 § Initiativrätt

Ärenden i direktionen får väckas av:

- ledamot i direktionen
- medlem genom dess fullmäktige eller styrelse
- organ under direktionen om direktionen har medgivit sådan rätt

## 10 § Närvaro- och yttranderätt

Direktionen avgör själv i vilka fall någon som ej är ledamot eller ersättare i direktionen har rätt att närvara och yttra sig vid direktionens möten.

Vid ordinarie ledamots förhinder tjänstgör ersättare. Ledamot kallar själv in sin ersättare.

Direktionens möten är inte offentliga med undantag från mötet då budgeten beslutas.

## 11 § Beslut

Direktionen fattar beslut med enkel majoritet i samtliga ärenden. Vid lika röstetal har ordföranden utslagsröst.

## 12 § Anslagstavla

Förbundets anslagstavla finns på förbundets webbplats.

Förbundets tillkännagivanden anslås på förbundets anslagstavla.

## 13 § Andelskapital

Varje medlem tillskjuter 1 svensk krona per kommuninvånare som andelskapital vid inträde i förbundet. Kvotvärdet av detta ger medlemmens andel i förbundet.

## 14 § Andel i tillgångar och skulder

Medlemmarna har vid varje tidpunkt andel i förbundets tillgångar och skulder i förhållande till medlemmens andel av andelskapitalet. Fördelningsgrunden gäller även för täckande av brist om förbundet skulle sakna medel att betala sina skulder i verksamheten samt vid skifte av förbundets behållna tillgångar eller skulder som föranleds av förbundets upplösning.

## 15 § Kostnadstäckning

Förbundets årliga kostnader ska minst täckas av årets intäkter. Medlemmarna debiteras för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

## **Fd Paragraf 16 Eget kapital**

~~Direktionen fattar årligen beslut om återbetalning av eget kapital i samband med direktionens godkännande av årsredovisningen.~~

## **16 § Finanspolicy, borgen m.m.**

Förbundet ska följa den av direktionen antagna finanspolicy. Förbundet får inte teckna borgen, garantier eller motsvarande utan godkännande av samtliga medlemmars fullmäktige.

Förbundet får inte bilda bolag, förvärva andelar i bolag eller motsvarande utan godkännande av samtliga medlemmars fullmäktige.

## **17 § Insyn och informationsskyldighet**

Medlemmarna i förbundet, genom sina respektive styrelser, har rätt till insyn i förbundet. Direktionen ska avlämna den information över verksamheten som medlem i förbundet efterfrågar. Direktionen ansvarar för att informera medlemmarna i förbundet om principiella händelser eller andra händelser av större vikt för förbundet eller någon av dess medlemmar.

## **18 § Budgetprocess**

Direktionen ska årligen fastställa budget för förbundet. Budgeten ska innehålla en plan för verksamheten och ekonomin under budgetåret samt en plan för ekonomin under den kommande tvåårsperioden.

Budgeten ska fastställas senast den 30 september för kommande verksamhetsår. Budgetförslaget ska dessförinnan samrådas med medlemmarna.

Budgetförslaget ska vara tillgängligt för allmänheten. ~~Direktionsmötet då budgeten fastställs är offentligt.~~

## **19 § Årsredovisning och delårsrapport**

Direktionen ska senast den 30 mars ha upprättat årsredovisning för det gångna verksamhetsåret. Årsredovisningen översänds efter revision till respektive medlem för beslut om godkännande i fullmäktige samt beslut om prövning av ansvarsfrihet för direktionen.

~~Direktionsmötet då årsredovisningen behandlas är inte offentligt.~~

Direktionen upprättar även en delårsrapport som efter revision översänds till respektive medlem för behandling i fullmäktige.

## **20 § Inträde av ny medlem**

Vid önskan om att inträda som medlem i förbundet ska ansökan ställas till direktionen som yttrar sig och överlämnar ärendet om ny förbundsordning till medlemmarna. Ny medlem har antagits när samtliga medlemmar, ansökande och befintliga, genom fullmäktigebeslut antagit den nya förbundsordningen.

## **21 § Ändring av förbundsordningen**

Ändringar och tillägg till förbundsordningen ska antas av direktionen och fastställas av samtliga medlemmars fullmäktige.

## **22 § Uppsägning och utträde**

Förbundet är bildat för obestämd tid. En medlem har rätt att utträda ur förbundet.

Uppsägningstiden är tre år räknat från ingången av den månad då uppsägningen skedde.

Regleringen av de ekonomiska mellanhavandena mellan förbundet och den utträdande medlemmen bestäms i en överenskommelse mellan samtliga medlemmar. Den ekonomiska regleringen ska ske utifrån förbundsordningens 13 – 15 §§ såvida inte annat avtalas mellan medlemmarna. De kvarvarande medlemmarna antar de ändringar i förbundsordningen som krävs med anledning av utträdet.

## **23 § Likvidation**

Om medlemmarna inte kan enas om förutsättningarna för utträde när uppsägningstiden är till ända, ska förbundet omedelbart träda i likvidation.

Förbundet ska också träda i likvidation om mer än hälften av medlemmarna genom samstämmiga beslut i respektive medlems fullmäktige fattat beslut härom.

Likvidation verkställs av direktionen i egenskap av likvidator. Vid skifte av förbundets tillgångar och skulder i anledning av likvidationen ska den i 14 § angivna fördelningsgrunden mellan medlemmarna gälla. När förbundet har trätt i likvidation ska förbundets egendom i den mån det behövs för likvidationen genom försäljning eller på annat lämpligt sätt omvandlas till pengar. Verksamheten får fortsatt tillfälligt bedrivas om det så krävs för en ändamålsenlig avveckling.

När direktionen fullgjort sitt uppdrag som likvidator ska direktionen avge en slutredovisning för sin förvaltning. Redovisningen sker genom en förvaltningsberättelse som rör likvidationen i sin helhet med redovisning av skiftet av behållna tillgångar. Till berättelsen ska fogas redovisningshandlingar för hela likvidationen. Handlingarna ska revideras av förbundets revisorer vilka ska yttra sig i en revisionsberättelse. Till slutredovisningen ska fogas direktionens beslut om vilken av förbundets medlemmar som ska överta och vårda de handlingar som hör till förbundets arkiv.

Förbundet är upplöst då förvaltningsberättelsen och redovisningshandlingarna har delgetts samtliga medlemmar.

## **24 § Tvister**

Om tvist uppkommer mellan förbundet och en eller flera medlemmar och om parterna inte kan nå en frivillig uppgörelse ska tvisten avgöras av allmän domstol.

# Förbundsordning

---

Gäller fr.o.m. 2026-01-01

|                                          |                                               |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Diarienummer:<br>25/0014-2               | Beslutad av:<br>Respektive medlemsfullmäktige |
| Uppdaterad:<br>2025-03-28                | Granskad:<br>2025-03-28                       |
| Dokumentansvarig:<br>Förbundssekreterare |                                               |





## 1 § Namn och säte

Förbundets namn är Tolkförmedling Väst och har sitt säte i Göteborg.

## 2 § Medlemmar

Förbundet utgörs av 47 medlemmar. Medlemsorganisationerna är Västra Götalandsregionen samt kommunerna Alingsås, Bengtsfors, Bollebygd, Borås, Dals Ed, Essunga, Falköping, Grästorp, Gullspång, Göteborg, Götene, Herrljunga, Hjo, Härryda, Karlsborg, Kungälv, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Lysekil, Mark, Mariestad, Mölndal, Munkedal, Orust, Partille, Skara, Skövde, Sotenäs, Stenungsund, Strömstad, Svenljunga, Tanum, Tibro, Tjörn, Tidaholm, Tranemo, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara, Vargårda, Vänersborg, Åmål samt Öckerö.

## 3 § Ändamål

Förbundets ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov av språktolk genom att bedriva gemensam språktolk- och översättningsförmedling.

## 4 § Organisation

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund med en direktion. Direktionen är förbundets beslutande församling och styrelse. Direktionen består av en ordinarie ledamot och en ersättare från respektive medlemsorganisation. Ordinarie ledamot från Göteborgs stad är ordförande i direktionen och ledamoten från Västra Götalandsregionen är vice ordförande. Ordförande och viceordförande utgör direktionens presidium.

Direktionen kan inrätta de övriga organ som behövs för att bedriva förbundets verksamhet på ett effektivt och korrekt sätt.

Direktionen utser en förbundsdirektör som har att leda verksamheten enligt direktionens anvisningar. Förbundet har ett kansli med uppgift att under förbundsdirektör sköta förbundets administration och dess övergripande verksamhet. Förbundet har lokalkontor på flera orter.

## 5 § Firmatecknare

Ordföranden är firmatecknare i förening med förbundsdirektör. Vice ordförande är ersättare för ordföranden.

## 6 § Mandattid

Direktionens ledamöter och ersättare väljs för en mandattid på fyra år räknat från den 1 januari året efter val.

## 7 § Arvoden och ersättningar

Arvoden och andra ekonomiska ersättningar till ledamöter och ersättare i direktionen samt till revisorerna ska utgå enligt de regler och bestämmelser som gäller för Västra Götalandsregionen. Arvoden och ekonomiska ersättningar bekostas av förbundet.

## 8 § Revisorer

Förbundet ska ha två förtroendevalda revisorer som utses av Västra Götalandsregionen. Revisorerna väljs för samma mandatperiod som ledamöterna och ersättarna i direktionen. Uppdraget är slutfört när revisorerna under det femte året efter valet har avslutat granskningen av det fjärde årets verksamhet och avlämnat sina revisionsberättelser. Det första året i varje mandatperiod inleds således med dubbla revisorskollegier. Revisorerna ska avge revisionsberättelse till direktionen och till respektive medlems fullmäktige.

## 9 § Initiativrätt

Ärenden i direktionen får väckas av:

- ledamot i direktionen
- medlem genom dess fullmäktige eller styrelse
- organ under direktionen om direktionen har medgivit sådan rätt

## 10 § Närvaro- och yttranderätt

Direktionen avgör själv i vilka fall någon som ej är ledamot eller ersättare i direktionen har rätt att närvara och yttra sig vid direktionens möten.

Vid ordinarie ledamots förhinder tjänstgör ersättare. Ledamot kallar själv in sin ersättare.

Direktionens möten är inte offentliga med undantag från mötet då budgeten beslutas.

## 11 § Beslut

Direktionen fattar beslut med enkel majoritet i samtliga ärenden. Vid lika röstetal har ordföranden utslagsröst.

## 12 § Anslagstavla

Förbundets anslagstavla finns på förbundets webbplats.

Förbundets tillkännagivanden anslås på förbundets anslagstavla.

## 13 § Andelskapital

Varje medlem tillskjuter 1 svensk krona per kommuninvånare som andelskapital vid inträde i förbundet. Kvotvärdet av detta ger medlemmens andel i förbundet.

## 14 § Andel i tillgångar och skulder

Medlemmarna har vid varje tidpunkt andel i förbundets tillgångar och skulder i förhållande till medlemmens andel av andelskapitalet. Fördelningsgrunden gäller även för täckande av brist om förbundet skulle sakna medel att betala sina skulder i verksamheten samt vid skifte av förbundets behållna tillgångar eller skulder som föranleds av förbundets upplösning.

## 15 § Kostnadstäckning

Förbundets årliga kostnader ska minst täckas av årets intäkter. Medlemmarna debiteras för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

## **16 § Finanspolicy, borgen m.m.**

Förbundet ska följa den av direktionen antagna finanspolicy. Förbundet får inte teckna borgen, garantier eller motsvarande utan godkännande av samtliga medlemmars fullmäktige.

Förbundet får inte bilda bolag, förvärva andelar i bolag eller motsvarande utan godkännande av samtliga medlemmars fullmäktige.

## **17 § Insyn och informationsskyldighet**

Medlemmarna i förbundet, genom sina respektive styrelser, har rätt till insyn i förbundet.

Direktionen ska avlämna den information över verksamheten som medlem i förbundet efterfrågar. Direktionen ansvarar för att informera medlemmarna i förbundet om principiella händelser eller andra händelser av större vikt för förbundet eller någon av dess medlemmar.

## **18 § Budgetprocess**

Direktionen ska årligen fastställa budget för förbundet. Budgeten ska innehålla en plan för verksamheten och ekonomin under budgetåret samt en plan för ekonomin under den kommande tvåårsperioden.

Budgeten ska fastställas senast den 30 september för kommande verksamhetsår. Budgetförslaget ska dessförinnan samrådats med medlemmarna.

Budgetförslaget ska vara tillgängligt för allmänheten.

## **19 § Årsredovisning och delårsrapport**

Direktionen ska senast den 30 mars ha upprättat årsredovisning för det gångna verksamhetsåret. Årsredovisningen översänds efter revision till respektive medlem för beslut om godkännande i fullmäktige samt beslut om prövning av ansvarsfrihet för direktionen.

Direktionen upprättar även en delårsrapport som efter revision översänds till respektive medlem för behandling i fullmäktige.

## **20 § Inträde av ny medlem**

Vid önskan om att inträda som medlem i förbundet ska ansökan ställas till direktionen som yttrar sig och överlämnar ärendet om ny förbundsordning till medlemmarna. Ny medlem har antagits när samtliga medlemmar, ansökande och befintliga, genom fullmäktigebeslut antagit den nya förbundsordningen.

## **21 § Ändring av förbundsordningen**

Ändringar och tillägg till förbundsordningen ska antas av direktionen och fastställas av samtliga medlemmars fullmäktige.

## **22 § Uppsägning och utträde**

Förbundet är bildat för obestämd tid. En medlem har rätt att utträda ur förbundet.

Uppsägningstiden är tre år räknat från ingången av den månad då uppsägningen skedde.

Regleringen av de ekonomiska mellanhavandena mellan förbundet och den utträdande medlemmen bestäms i en överenskommelse mellan samtliga medlemmar. Den ekonomiska regleringen ska ske utifrån förbundsordningens 13 – 15 §§ såvida inte annat avtalas mellan medlemmarna. De kvarvarande medlemmarna antar de ändringar i förbundsordningen som krävs med anledning av utträdet.

## **23 § Likvidation**

Om medlemmarna inte kan enas om förutsättningarna för utträde när uppsägningstiden är till ända, ska förbundet omedelbart träda i likvidation.

Förbundet ska också träda i likvidation om mer än hälften av medlemmarna genom samstämmiga beslut i respektive medlems fullmäktige fattat beslut härom.

Likvidation verkställs av direktionen i egenskap av likvidator. Vid skifte av förbundets tillgångar och skulder i anledning av likvidationen ska den i 14 § angivna fördelningsgrunden mellan medlemmarna gälla. När förbundet har trätt i likvidation ska förbundets egendom i den mån det behövs för likvidationen genom försäljning eller på annat lämpligt sätt omvandlas till pengar. Verksamheten får fortsatt tillfälligt bedrivas om det så krävs för en ändamålsenlig avveckling.

När direktionen fullgjort sitt uppdrag som likvidator ska direktionen avge en slutredovisning för sin förvaltning. Redovisningen sker genom en förvaltningsberättelse som rör likvidationen i sin helhet med redovisning av skiftet av behållna tillgångar. Till berättelsen ska fogas redovisningshandlingar för hela likvidationen. Handlingarna ska revideras av förbundets revisorer vilka ska yttra sig i en revisionsberättelse. Till slutredovisningen ska fogas direktionens beslut om vilken av förbundets medlemmar som ska överta och vårda de handlingar som hör till förbundets arkiv.

Förbundet är upplöst då förvaltningsberättelsen och redovisningshandlingarna har delgetts samtliga medlemmar.

## **24 § Tvister**

Om tvist uppkommer mellan förbundet och en eller flera medlemmar och om parterna inte kan nå en frivillig uppgörelse ska tvisten avgöras av allmän domstol.

# Årsredovisning 2024

---

Organisationsnummer 222000–2972



**Tolkförmedling Väst**

# Innehållsförteckning

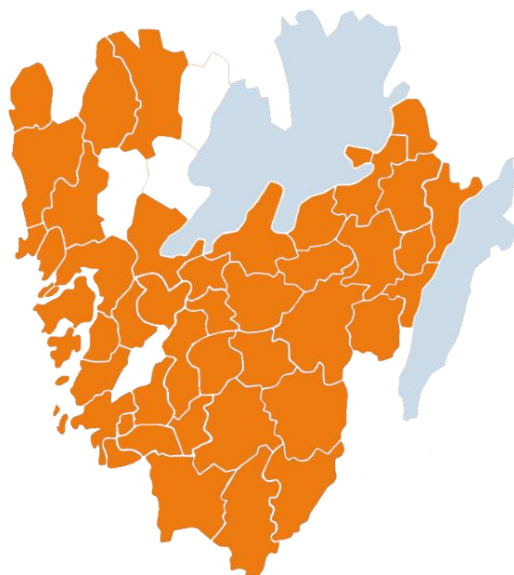
|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| Inledning.....                                                 | 3  |
| Vision.....                                                    | 3  |
| Ledord .....                                                   | 3  |
| Förvaltningsberättelse.....                                    | 4  |
| Översikt över verksamhetens utveckling .....                   | 4  |
| Organisation .....                                             | 4  |
| Direktionen .....                                              | 4  |
| Förbundets verksamhet.....                                     | 7  |
| Tolkar och översättare.....                                    | 8  |
| Kunder.....                                                    | 12 |
| Viktiga förhållanden för resultat och ekonomisk ställning..... | 13 |
| Ekonomi.....                                                   | 13 |
| Likviditet.....                                                | 13 |
| Utvärdering av ekonomisk ställning.....                        | 13 |
| Händelser av väsentlig betydelse .....                         | 13 |
| Flertalet rättsärenden .....                                   | 13 |
| SMS-tjänst .....                                               | 14 |
| Uppmärksammat arbetsmiljöarbete.....                           | 14 |
| TFV AI-tolk .....                                              | 14 |
| Nya medlemmar .....                                            | 14 |
| Händelser efter räkenskapsperiodens slut .....                 | 15 |
| Styrning och uppföljning av verksamheten.....                  | 15 |
| Övergripande verksamhetsmål.....                               | 15 |
| Verksamhetsmål 2024 och måluppfyllelse.....                    | 16 |
| God ekonomisk hushållning .....                                | 18 |
| Balanskravsresultat .....                                      | 19 |
| Balanskravsavstämning.....                                     | 19 |
| Väsentliga personalförhållanden.....                           | 20 |
| Medarbetare .....                                              | 20 |
| Tillsvidare- och visstidsanställda .....                       | 20 |
| Sysselsättningsgrad .....                                      | 21 |
| Sjukfrånvaro .....                                             | 21 |

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Pensioner .....                                           | 22 |
| Förväntad utveckling.....                                 | 22 |
| Budget 2024.....                                          | 23 |
| Ekonomisk plan 2024–2026 .....                            | 23 |
| Räkenskaper .....                                         | 24 |
| Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner..... | 24 |
| Resultaträkning.....                                      | 24 |
| Resultaträkning .....                                     | 24 |
| Balansräkning.....                                        | 25 |
| Kassaflödesanalys .....                                   | 26 |
| Noter .....                                               | 27 |
| Driftsredovisning.....                                    | 30 |
| Utfall i förhållande till budget .....                    | 30 |
| Bakgrund till budget.....                                 | 30 |
| Utfall.....                                               | 30 |
| Förbundets investeringsverksamhet .....                   | 32 |

# Inledning

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund och dess ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov<sup>1</sup> av språktolk. Förbundet har tilldelats uppdraget att bedriva språktolkförmedling och är därmed huvudman för verksamheten. Medlemsorganisationernas verksamheter köper samtliga språktolktjänster av Tolkförmedling Väst. Förbundet bedriver även översättningsverksamhet.

Tolkförmedling Väst har varit i drift sedan 1 april 2013 och består av totalt 46 medlemmar; Västra Götalandsregionen samt kommunerna Alingsås, Bengtsfors, Borås, Bollebygd, Dals-Ed, Essunga, Falköping, Grästorp, Gullspång, Göteborg, Götene, Herrljunga, Hjo, Härryda, Karlsborg, Kungälv, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Lysekil, Mariestad, Mark, Munkedal, Mölndal, Orust, Partille, Skara, Skövde, Sotenäs, Stenungsund, Strömstad, Svenljunga, Tanum, Tibro, Tidaholm, Tjörn, Tranemo, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara, Vargårda, Vänersborg och Öckerö.



*Figur 1 Karta över förbundets medlemmar*

Förbundet är en egen offentligrättslig juridisk person, fristående i förhållande till sina medlemmar. Medlemmarna har kvar ett yttersta ekonomiskt ansvar för verksamheten. Varje medlem har tillskjutit en krona per kommuninvånare som andelskapital. Kvotvärdet av detta ger medlemmens andel i förbundet.

Förbundet styrs av en direktion bestående av ledamöter från respektive medlemsorganisation. Särskilt utsedda revisorer granskar förbundets verksamhet. Förbundet har sitt säte i Göteborg samt ett lokalkontor i Mariestad.

## Vision

Genom att erbjuda kvalitativa språktolktjänster bidrar Tolkförmedling Väst till ökad integration i samhället.

## Ledord

Förbundets ledord; professionalitet, tillgänglighet och trygghet är en del av förbundets varumärke. Ledorden talar om vad förbundet står för och ska genomsyra verksamheten.

---

<sup>1</sup> En myndighet ska enligt 13 § i Förvaltningslagen ”... använda tolk och se till att översätta handlingar om det behövs för att den enskilde ska kunna ta till vara sin rätt när myndigheten har kontakt med någon som inte behärskar svenska.”

# Förvaltningsberättelse

## Översikt över verksamhetens utveckling

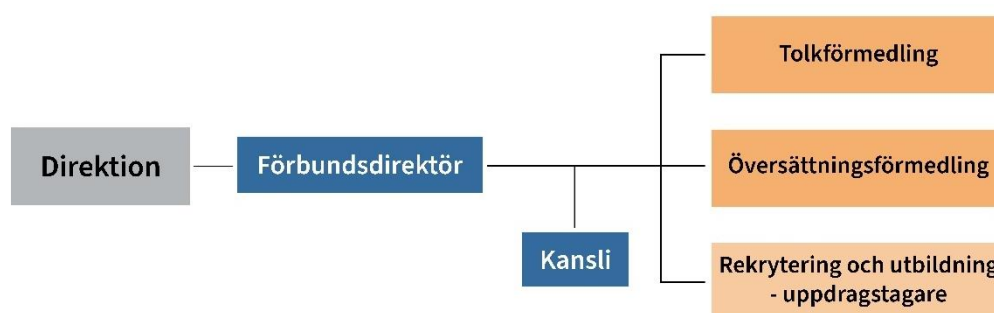
De senaste åren har efterfrågan på tolk sjunkit och kommer sannolikt fortsätta minska successivt även de kommande åren. Nedgången är framför allt ett resultat av det minskade inflödet av nya tolkbehövande till landet. Förbundet gör ett negativt resultat 2024 på grund av en förändrad redovisning avseende återbetalning av eget kapital till medlemsorganisationerna. Soliditeten är något lägre jämfört med 2023 och beror även det på återbetalning av eget kapital till medlemmarna.

| Förbundet (tkr)         | 2024     | 2023     | 2022     | 2021     | 2020     |
|-------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Verksamhetens intäkter  | 220 452  | 221 686  | 223 851  | 206 925  | 195 487  |
| Verksamhetens kostnader | -224 402 | -221 901 | -213 340 | -198 269 | -190 985 |
| Årets resultat          | -3 950   | -215     | 4 177    | 5 442    | 3 465    |
| Soliditet (%)           | 47 %     | 49 %     | 50 %     | 56 %     | 53 %     |
| Nettoinvesteringar      | 0        | 7 035    | 1 254    | 0        | 10 086   |
| Långfristig skuld       | 0        | 0        | 0        | 0        | 0        |

Tabell 1 Översikt över verksamhetens utveckling 2019–2023

## Organisation

På uppdrag av direktionen leds tjänstemannaorganisationen av förbundsdirektör. Verksamheten består av kansli, två tolkförmedlingskontor samt översättningsförmedling. Kansliet leds av förbundsdirektören. De lokala förmedlingskontoren, inklusive översättningsförmedling samt verksamheten för rekrytering och utbildning av uppdragstagare, leds av förbundets två verksamhetschefer. Administrativt stöd inom IT, ekonomi, HR och lön köps av Mariestads, Töreboda, Gullspångs kommuner i samverkan. Verksamhetsspecifikt IT-stöd och verksamhetsanpassat telefonisystem köps separat.



Figur 2 Organisationsschema

## Direktionen

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund med direktion. Direktionens uppdrag regleras i kommunallagen och den förbundsordning som medlemmarna antagit. Direktionen har haft fyra möten under året, varav ett genomförts på distans.

Direktionen för Tolkförmedling Väst utgjordes 2024-12-31 av:

**Göteborgs Stad**

Claudia Nistor Pedrini (S), ordförande  
Zagros Hama Ada (M), ersättare

**Alingsås kommun**

Per-Gordon Tranberg (M), ledamot  
Ulla Dalén (MP), ersättare

**Bollebygd kommun**

Fredrik Drugge (M), ledamot  
Lisette Vermeulen (SD), ersättare

**Dals-Eds kommun**

Christina Virevik (C), ledamot  
Carina Halmberg (S), ersättare

**Falköpings kommun**

Sture Olsson (M), ledamot  
Niclas Hillestrand (S), ersättare

**Gullspångs kommun**

Björn Thodenius (M), ledamot  
Ann-Christin Erlandsson (S), ersättare

**Herrljunga kommun**

Mats Palm (S), ledamot  
Gunnar Andersson (M), ersättare

**Härryda Kommun**

Maria Kornevik Jakobsson (C), ledamot  
Siw Hallbert (S), ersättare

**Kungälv kommun**

Ulrica Brogren (S), ledamot  
Dagmar Marcusson (S), ersättare

**Lidköpings kommun**

Per Gunnar Lindahl (M), ledamot  
Lena O Jenemark (S), ersättare

**Lysekils kommun**

Ricard Söderberg (S), ledamot  
Philip Nordqvist (M), ersättare

**Marks kommun**

Niklas Herneryd (L), ledamot  
Kerstin Wimman-Lindén (M), ersättare

**Västra Götalandsregionen**

Dragan Dobromirovic (S), vice ordförande  
Monika Beiring (M), ersättare

**Bengtsfors kommun**

Taiga Feldman Burgelis (M), ledamot  
Bashir Sulaiman (S), ersättare

**Borås Stad**

Marie Samuelsson (S), ledamot  
Birgitta Bergman (M), ersättare

**Essunga kommun**

Marie-Louise Svensson (M), ledamot  
Pernilla Jönsson (M), ersättare

**Grästorps kommun**

Svante Classon (C), ledamot  
Lars-Erik Tengeland (M), ersättare

**Götene kommun**

Rebecka Franzén (GF<sup>2</sup>), ledamot  
Björn Cavalli Björkman (S), ersättare

**Hjo kommun**

Eva-Lott Gram (KD), ledamot  
Lars-Göran Svensson (S), ersättare

**Karlsborgs kommun**

Ingvar Kärsmyr (KD), ledamot  
Hilkka Eskelinen (S), ersättare

**Lerums kommun**

Halim Azemi (S), ledamot  
Yvonne Kuhlin (SD), ersättare

**Lilla Edets kommun**

Gitte Jensen (S), ledamot  
Johan Sösaeter Johansson (SD), ersättare

**Mariestads kommun**

Richard Thorell (M), ledamot  
Janne Jansson (S), ersättare

**Munkedals kommun**

Fredrik Roos-Fylksjö (SD), ledamot  
Liza Kettil (S), ersättare

---

<sup>2</sup> Götene Framtid

**Mölnåls stad**

Shahla Alamshahi (S), ledamot  
Delaram Wall (L), ersättare

**Partille Kommun**

Anette Nord (KD), ledamot  
Eva Carlsson (S), ersättare

**Skövde kommun**

Maria Hjærtqvist (S), ledamot  
Vakant, ersättare

**Stenungsunds Kommun**

Olof Lundberg (S), ledamot  
Annika Åberg-Darell (V), ersättare

**Svenljunga kommun**

Ann-Louise Karlsson (M), ledamot  
Patrik Harrysson (S), ersättare

**Tibro kommun**

Peter Söderlund (L), ledamot  
Bodil Olsson (M), ersättare

**Tjörns kommun**

Cathrine Berntsson (L), ledamot  
Tina Baudino (S), ersättare

**Trollhättans Stad**

Margreth Johnsson (S), ledamot  
Dana Roman Blomster (KD), ersättare

**Uddevalla kommun**

Marie-Louise Andreasson (M), ledamot  
Stefan Skoglund (S), ersättare

**Vara kommun**

Elin Härling (SD), ledamot  
Fredrik Pettersson (S), ersättare

**Vänersborgs kommun**

Reidar Eriksson (S), ledamot  
Gunnar Henriksson (L), ersättare

**Örnsköldsvik kommun**

Veronica Almroth (L), ledamot  
Martin Reteike (MP), ersättare

**Skara kommun**

Suzanne Johansson (C), ledamot  
Marie Nilsson (M), ersättare

**Sotenäs kommun**

Gerardo Alas (S), ledamot  
Roland Mattsson (M), ersättare

**Strömstads kommun**

Hans-Robert Hansson (L), ledamot  
Merry Johansson (S), ersättare

**Tanums kommun**

Roger Wallentin (C), ledamot  
Birgitta Nilsson (M), ersättare

**Tidaholms kommun**

Zelal-Sara Yesildeniz (VT<sup>3</sup>), ledamot  
Jonas Storm (S), ersättare

**Tranemo kommun**

Eva-Karin Haglund (S), ledamot  
Erene Bertilsson (KD), ersättare

**Töreboda kommun**

Björn Lagerqvist (M), ledamot  
Anne-Charlotte Karlsson (S), ersättare

**Ulricehamn kommun**

Sebastian Gustavsson (M), ledamot  
Kari Isomaa (S), ersättare

**Vårgårda kommun**

Bengt Hilmersson (C), ledamot  
Tony Willner (S), ersättare

**Öckerö kommun**

Sandra Svensson (M), ledamot  
Thomas Wijk (S), ersättare

---

<sup>3</sup> Vi Tidaholm

## Förbundets verksamhet

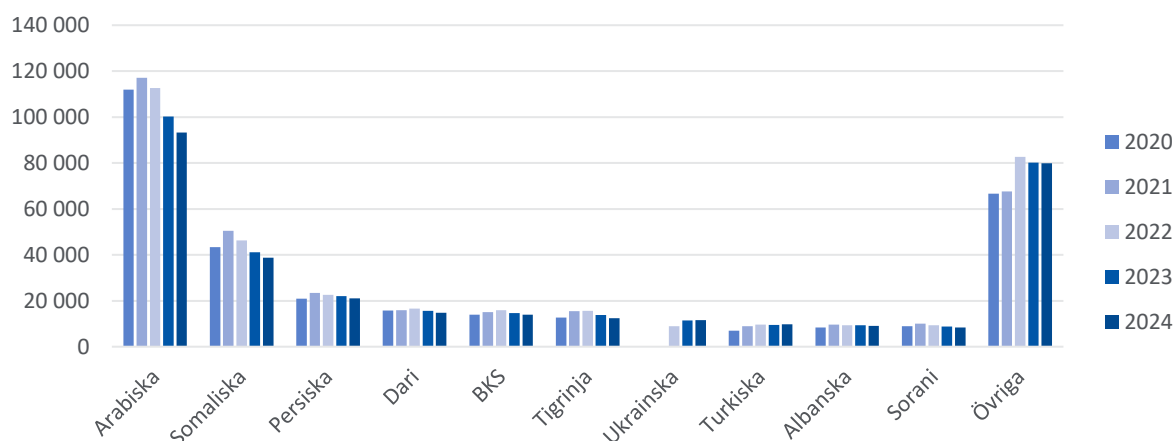
Tolkförmedling Väst har i uppdrag att tillgodose medlemmarnas behov av språktolktjänster. Förbundet erbjuder även översättningstjänster till sina medlemmar. Språktolk erbjuds på plats och på distans. Distanstolkning utförs via ljud och bild för såväl kortare meddelanden som längre tolkuppsdrag. Sedan december erbjuder förbundet även ett AI-baserat tolkverktyg, vilket är ett komplement till den mänskliga tolken vid enklare kommunikation.

Bokning av förbundets tjänster kan ske på webben eller via telefonkontakt. Förmedlingskontoren har öppet vardagar under kontorstid, övriga tider bokas tolk via webben. Via förbundets digitala tjänst, Akut tolk, tillsätts akuta tolkuppsdrag inom fem minuter, dygnet runt, årets alla dagar.

| År   | Antal utförda uppdrag | Procentuell tillsättning, tolkuppsdrag | Antal utförda tolkuppsdrag | Antal utförda översättningsuppdrag |
|------|-----------------------|----------------------------------------|----------------------------|------------------------------------|
| 2024 | 313 533               | 99,4 %                                 | 312 599                    | 934                                |
| 2023 | 329 156               | 99,1 %                                 | 328 053                    | 1 103                              |
| 2022 | 349 349               | 99,2 %                                 | 347 789                    | 1 560                              |
| 2021 | 341 088               | 99,1 %                                 | 339 366                    | 1 722                              |
| 2020 | 315 663               | 99,0 %                                 | 313 907                    | 1 756                              |
| 2019 | 346 564               | 99,5 %                                 | 344 972                    | 1 592                              |

Tabell 2 Uppdrag och tillsättningsgrad

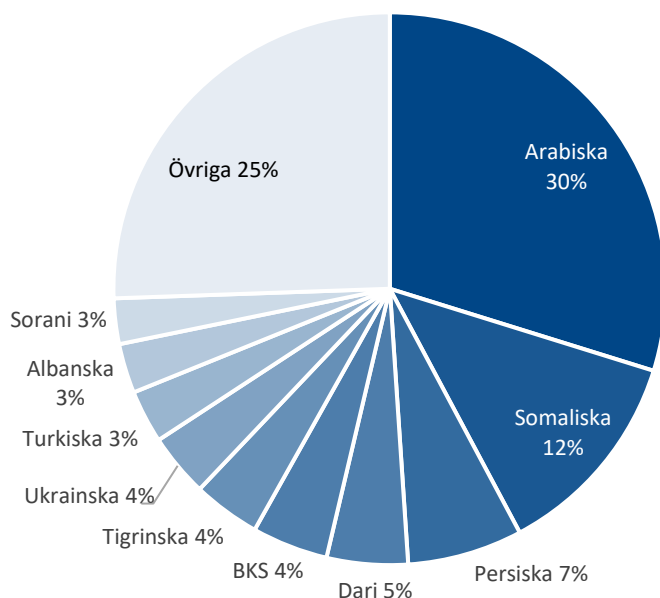
Förbundet har under 2024 utfört knappt 314 000<sup>4</sup> uppdrag vilket är 21 000 färre än budgeterat. Differensen i budget och utfall avseende antal uppdrag beror på att behovet av tolk minskat avsevärt. Även efterfrågan på översättningsuppdrag har minskat. Det minskade tolkbehovet är framför allt ett resultat av de senaste årens minskade inflöde av nya tolkbehövande till landet. En nedgång har varit förväntad men nivån svårprognostiserad. Tillsättningsgraden av uppdrag är högre jämfört med föregående år och ligger strax över 99,4 %.



Figur 3 Antal uppdrag 2020–2024

<sup>4</sup> Av dessa 314 000 uppdrag är 0,3 % översättningsuppdrag.

Förbundet förmedlade under året tolkuppdrag på 144 olika språk och dialekter, vilket är åtta fler än föregående år. Under 2024 var arabiska och somaliska, liksom tidigare år, de mest efterfrågade tolkspråken. Undantaget ukrainska och turkiska har efterfrågan på de tio största språken minskat jämfört med föregående år. Efterfrågan på tolk i numerärt små språk ökar generellt.



Figur 4 Språkfördelning 2024

Översättningsuppdragen är utförda på 45 olika språk. Svenska är det vanligaste källspråket, det vill säga att översättningar görs från svenska till andra språk. Flest översättningar har gjorts från svenska till; arabiska, engelska, somaliska, persiska och finska. De största källspråken, där översättning görs från annat språk till svenska är; arabiska, ukrainska, engelska och turkiska.

## Tolkar och översättare

Den 31 december 2024 hade förbundet 1 508 uppdragstagare. Av dessa var 1 362 tolkar vilket är 57 fler jämfört med föregående år. Förbundet hade även 146 aktiva översättare, också dessa fler än året innan. Totalt var 58 uppdragstagare aktiva som både tolk och översättare i förbundet. Förbundets uppdragstagare innehar totalt 411 olika auktorisationer vilket är en kraftig kompetensökning jämfört med några år tillbaka.

| År   | Tolkar | Översättare | Tolk och översättare | Uppdragstagar-auktoriseringar | Sjukvårds-auktoriserad tolk |
|------|--------|-------------|----------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| 2024 | 1 362  | 146         | 58                   | 411                           | 96                          |
| 2023 | 1 295  | 137         | 44                   | 377                           | 89                          |
| 2022 | 1 160  | 116         | 37                   | 289                           | 76                          |
| 2021 | 1 078  | 109         | 33                   | 273                           | 69                          |
| 2020 | 1 204  | 94          | 29                   | 294                           | 63                          |
| 2019 | 1 183  | 96          | 31                   | 271                           | 62                          |

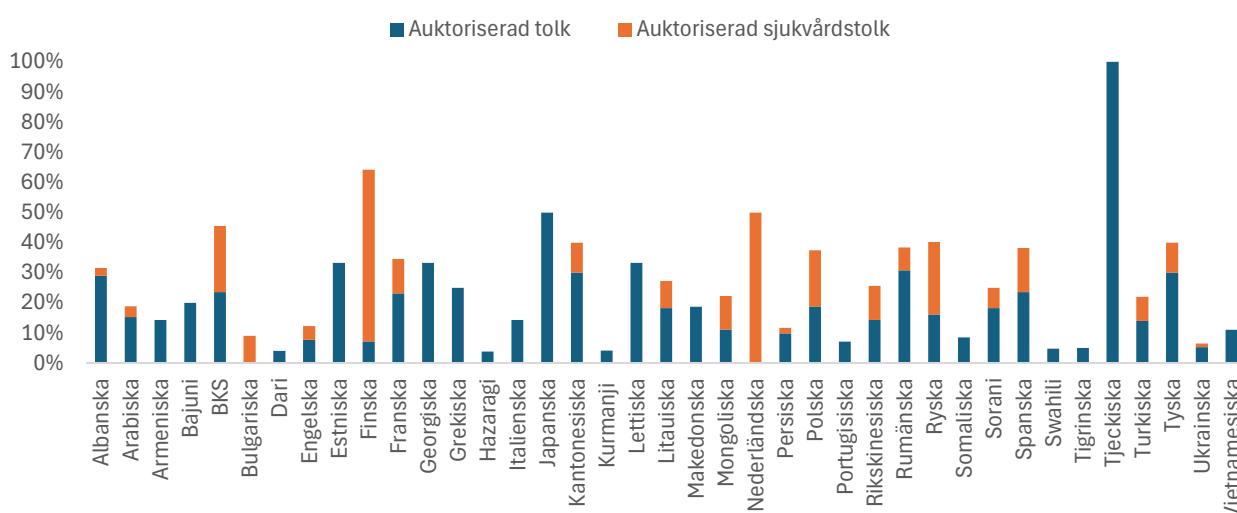
Tabell 3 Statistik över förbundets aktiva uppdragstagare

I Sverige talas ca 200 språk. Kammarkollegiet ansvarar för auktorisation av tolkar och översättare. Möjligheten till auktorisation erbjuds dock endast i ca 50 språk för tolkar respektive ca 30 språk för översättare. En uppdragstagare kan vara auktoriserad på flera språk.

| Språk                       | Antal uppdrag | Antal tolkar | Auktoriserad tolk | Auktoriserad sjukvårdstolk |
|-----------------------------|---------------|--------------|-------------------|----------------------------|
| Arabiska                    | 93 206        | 255          | 48                | 9                          |
| Somaliska                   | 38 806        | 137          | 12                | 0                          |
| Persiska                    | 21 058        | 99           | 12                | 2                          |
| Dari                        | 14 848        | 72           | 3                 | 0                          |
| Bosniska/kroatiska/serbiska | 13 921        | 65           | 31                | 15                         |
| Tigrinska                   | 12 356        | 57           | 3                 | 0                          |
| Ukrainska                   | 11 551        | 71           | 5                 | 1                          |
| Turkiska                    | 9 707         | 45           | 11                | 4                          |
| Albanska                    | 9 071         | 38           | 12                | 1                          |
| Sorani                      | 8 331         | 44           | 11                | 3                          |
| Polska                      | 7 172         | 48           | 18                | 9                          |
| Ryska                       | 6 862         | 81           | 35                | 21                         |

Tabell 4 Tolkuppdrag i relation till antal tolkar och auktorisationsnivå på de tolv mest efterfrågade språken per 31 december 2024.

Tillgången på auktoriserade tolkar är begränsad och inte i paritet med vilka språk som efterfrågas. Av förbundets tolkar är 22% auktoriserade vilket är en spegling av den generella tillgången av auktoriserad tolk. 96 av de 305 auktoriserade tolkarna innehar även sjukvårdsauktorisering. På arabiska, förbundets mest efterfrågade språk, med totalt 255 tolkar är 48 tolkar auktoriserade, varav nio med sjukvårdsauktorisering. Somaliska är det näst mest efterfrågade språket och förbundet har 137 aktiva somaliska tolkar, 12 av dessa är auktoriserade, ingen med sjukvårdsauktorisering.



Figur 5 Fördelning utbildningsnivå inom de språk där auktoriserade tolkar finns.

En stor andel av tolkarna inom språkgrupperna BKS och ryska är auktoriserade och flera innehar även sjukvårdsauktorisering. Ryska är dock ett mindre efterfrågat språk, även om en ökning skett efter Rysslands invasion i Ukraina. Av förbundets två tolkar på tjeckiska är båda auktoriserade, dock är detta ett mindre efterfrågat språk.

Förbundet arbetar kontinuerligt med att rekrytera tolkar och fokus ligger framför allt på att attrahera redan utbildade och om möjligt auktoriserade tolkar. Under året har totalt 178 tolkar och 15 översättare rekryterats. Av de rekryterade tolkarna var 91 utbildade och 22 auktoriserade, varav tre med sjukvårdsauktorisering. Av de rekryterade översättarna var fyra auktoriserade translatorer och fyra är även aktiva som tolkar.

| År   | Tolkar | Sjukvårds-<br>auktoriserade<br>tolkar | Auktoriserade<br>tolkar | Utbildade<br>tolkar | Översättare | Auktoriserade<br>translatorer |
|------|--------|---------------------------------------|-------------------------|---------------------|-------------|-------------------------------|
| 2024 | 178    | 3                                     | 22                      | 91                  | 15          | 4                             |
| 2023 | 164    | 3                                     | 18                      | 72                  | 17          | 6                             |
| 2022 | 161    | 3                                     | 9                       | 64                  | 10          | 3                             |
| 2021 | 76     | 9                                     | 16                      | 32                  | 13          | 8                             |

Tabell 5 Totalt antal rekryterade tolkar/översättare samt fördelning per utbildningsnivå.

Intresset för att tolka för förbundet har under året varit fortsatt stort. Totalt genomförde 86 tolkspiranter förbundets rekryteringstest (redan auktoriserade och utbildade tolkar genomgår inte testet). Mer än hälften av de testade tolkspiranterna fick godkänt resultat vilket är en tydlig ökning från tidigare år. Tolkar i mindre frekventa språk och dialekter, såsom bland annat afar, arsi, benadiri, dinka, hebreiska, malayalam, tamazight och kikuyu har rekryterats under året. Behovet av såväl engelska som ukrainska tolkar har varit fortsatt stort, under året har 13 respektive 23 nya tolkar rekryterats.

| År   | Antal personer<br>som genomfört<br>rekryteringstest | Andel godkända<br>resultat,<br>rekryteringstest | Antal utfärdade<br>kursintyg | Antal personer<br>som genomgått<br>SRHR-utbildning |
|------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------|
| 2024 | 86                                                  | 60 %                                            | 231                          | 35                                                 |
| 2023 | 73                                                  | 48 %                                            | 127                          | 73                                                 |
| 2022 | 97                                                  | 70 %                                            | 224                          | 65                                                 |
| 2021 | 36                                                  | 47 %                                            | 268                          | 10                                                 |
| 2020 | 93                                                  | 55 %                                            | 63                           | 25                                                 |
| 2019 | 143                                                 | 38 %                                            | 137                          | 54                                                 |

Tabell 6 Test- och utbildningsstatistik

Under året har såväl rekryteringsprocessen för översättare som tolkar utvecklats och effektiviserats. Bland annat har ett internt rekryteringstest tagits fram för förenklad rekryteringen av översättare i de språk där möjlighet till utbildning och auktorisation saknas.

I syfte att väcka intresse för tolkyrket samt att synliggöra Tolkförmedling Väst har förbundet även under 2024 deltagit på rekryteringsmässorna Opportunity Day och Kompetensmässan i Göteborg.

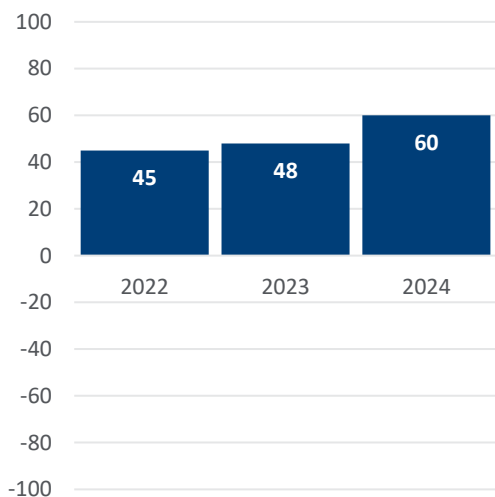
Förbundet uppmuntrar aktiva tolkar och översättare att höja sin kompetens, bland annat genom att stötta inför preparandkurs och auktorisationsprov. 13 av förbundets anlitade tolkar, har auktoriserats och fyra har erhållit sjukvårdsauktorisering under året. 23 tolkar har även höjt sin kompetensnivå till utbildad tolk, vilket är nivån under auktorisation.

Under hösten 2024 implementerades en ny introduktionskurs för nyrekryterade tolkar. Den tidigare distansanpassade introduktionen är numera helt digital och bedrivs genom så kallad Nano Learning. Detta format möjliggör för tolkspiranerna att ta del av informationen när helst det passar dem.

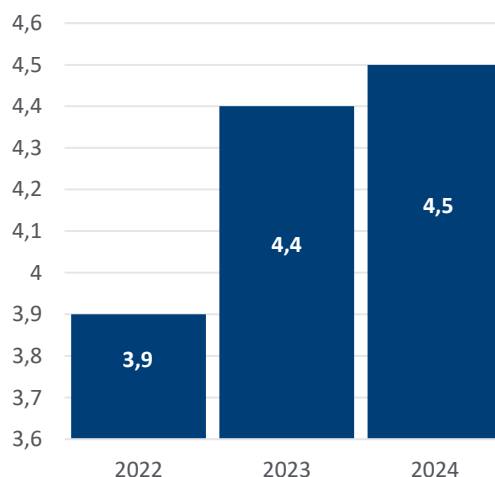
Förbundets interna kurser för tolkar har även fortsatt varit mycket efterfrågade och uppskattade. Genom att samtliga kurser erbjuds på distans möjliggörs deltagande för alla tolkar oavsett bostadsort. Under året har 35 tolkar genomfört SRHR-utbildningen<sup>5</sup>. ”Våld i nära relationer” är en ny intern kurs som förbundet erbjuder från och med 2024. Totalt har 126 tolkar genomfört kursen under året. 22 tolkar har gått ”Fördjupningskurs Psykiatri och psykisk ohälsa”, 29 tolkar har gått ”Fördjupningskurs Socialtjänst” och 9 tolkar har gått ”Att tolka i skolan”.

Vid två tillfällen under året har förbundets uppdragstagare bjudits in till webinarier på temat ”Kvalitet”. Förbundet har tillsammans med Röda Korset även erbjudit ett webinarie avseende ”Tolkning vid psykoterapeutiska samtal”. En workshop om ”God tolksed” har också genomförts. Närmare 300 uppdragstagare har deltagit totalt. Året avslutades i december med fika och gemensamt mingel för förbundets tolkar och översättare på kontoret i Göteborg. Julfikat slog alla rekord. Långt över hundra uppdragstagare slöt upp för en mycket uppskattad och trevlig stund tillsammans.

Under hösten skickades årets tolkenkät ut i syfte att fånga upp upplevelsen av Tolkförmedling Väst som uppdragsgivare. Totalt inkom 776 svar vilket motsvarar ca 61 % i svarsfrekvens. Tolkarna var generellt mycket positiva och för tredje året i rad ökade både tolkarnas ambassadörskap (Employee Net Promotor Score, eNPS) och nöjdhet (Nöjd-tolk-Index, NTI). För året uppgick eNPS till 60 och NTI till 4,5. Tolkarnas frisvar i form av synpunkter och idéer beaktas i förbundets kvalitets- och utvecklingsarbete.



Figur 6 Tolkarnas ambassadörskap, eNPS



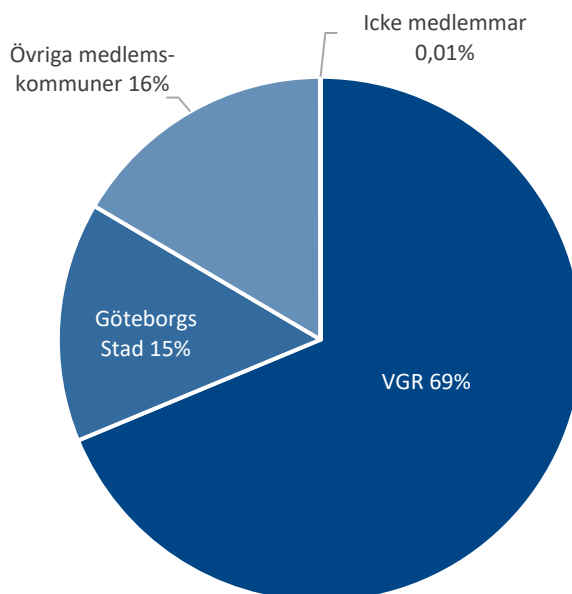
Figur 7 Tolkarnas nöjdhet, NTI

<sup>5</sup> Sexuell och reproduktiv hälsa och rättigheter

## Kunder

Den 31 december 2024 hade förbundet 4 224 registrerade medlemskunder. Varje månad under 2024 förmedlades i snitt 25 000 uppdrag till 2 000 kunder. 99,99 % av uppdragen köptes av förbundets medlemmar<sup>6</sup>. Västra Götalandsregionen stod för 69 % av förbundets uppdrag under året vilket är samma siffra som året innan.

I motsats till tolkuppsuppdragen där Västra Götalandsregionen beställer större delen av uppdragen så beställer medlemskommunerna nästan 70 % av samtliga översättningsuppdrag. Resterande del beställs av Västra Götalandsregionens verksamheter.



Figur 6 Fördelning av bokade uppdrag

## Kundarbete

Förbundets kundarbete är numera en naturlig del i verksamheten och i medarbetarnas vardag. Under våren skickades den årliga kundenkäten ut och värdefull input från kunderna inhämtades för verksamhetens utveckling. NKI (Nöjd kundindex) för 2024 uppgick till hela 81 vilket visar på en mycket hög kundnöjdhet men också på en ökning från föregående år.

Under året har ett antal öppna webinarier genomförts för förbundets kunder i syfte att öka kunskapen om tolkanvändning. Även skraddarsydda informationsmöten har genomförts på plats hos kund alternativt på distans. Likaså har ett femtiotal blivande specialistläkare inom Sahlgrenska Universitetssjukhus utbildats av Tolkförmedling Väst i tolkanvändning.

Förbundet har under året genomfört ”Kulturdialog” på plats hos fem olika kunder. Totalt har drygt 90 personer fått ökad kunskap och förståelse av de kulturella utmaningar som kan uppstå i tolksituationen.

<sup>6</sup> Förbundet utför i ett fåtal akuta situationer tolkuppsuppdrag till domstol och polis.

## Viktiga förhållanden för resultat och ekonomisk ställning

### Ekonomi

I enlighet med förbundsordningen ska förbundets årliga kostnader minst täckas av årets intäkter. Ett av de övergripande verksamhetsmålen är att verksamheten ska vara kostnadseffektiv. Intäkter fås genom förmedling av tolktjänster och förbundets största kostnader är arvoden till tolkar för utförda tolkuppdrag. Den totala kostnaden för arvoden och den totala intäkten är beroende av hur många tolktjänster som utförs. Förbundet debiterar medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Tolkförmedling Väst har en checkkredit hos bank på 10 mkr.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till totalt 3,2 mkr.

### Likviditet

Förbundet har totalt sett haft en god likviditet under 2024, dock har checkkrediten nyttjats vid ett tillfälle under året. Förbundet utbetalade under hösten den återbetalning av eget kapital som direktionen beslutade om i mars, vilket påverkade likviditeten med 8,7 mkr. I kombination med en förskjutning mellan inbetalning av förbundets kundfakturor och utbetalning till Skatteverket resulterade detta i att checkkrediten nyttjades vid ett tillfälle.

### Utvärdering av ekonomisk ställning

Förbundet finansieras av intäkter från de tjänster som medlemmarna köper enligt självkostnadsprincipen. Sedan start har förbundet byggt upp ett stabilt eget kapital. Det ekonomiska överskottet tillsammans med medlemsandelarna är förbundets likvida medel.

Direktionen har fastställt att lägsta nivå på eget kapital ska vara 22 mkr, vilket motsvarar ca sex månaders löpande driftskostnader. Efter att direktionen beslutat att godkänna årsredovisningen beslutas även om en eventuell återbetalning ska ske av eget kapital till förbundsmedlemmarna. Ett eget kapital om minst 27 mkr krävs enligt tidigare beslut för att en återbetalning ska bli aktuell. Direktionen beslutade i mars att återbetala 8,7 mkr till medlemmarna. Förbundets checkkredit kan komma att nyttjas vid en återbetalning av eget kapital varför den är beslutad att finnas kvar.

Sedan driftstarten 2013 har likviditeten varit god och alla investeringar har klarats med egna medel. Det överskott som genererats i förbundet gör att den ekonomiska ställningen är god.

## Händelser av väsentlig betydelse

### Flertalet rättsärenden

#### Anmälan till konkurrensverket

Förbundet blev anonymt anmälda till Konkurrensverket i mars 2023. Förvaltningsrätten tilldömde i mars 2024 Tolkförmedling Väst att betala en upphandlingsskadeavgift. Förbundet överklagade domen. Kammarrätten avslog prövningsrätt varpå förbundet överklagade till Högsta Förvaltningsdomstolen. I november avslogs överklagan i Högsta Förvaltningsdomstolen och förbundet dömdes därmed att betala upphandlingsskadeavgiften.

Förbundet blev i maj 2024 än en gång anonymt anmälda till Konkurrensverket. Den 3 september avskrev Konkurrensverket anmälan.

### Begäran om allmän handling

Förbundet avlog under hösten 2023 utlämnande av allmän handling. Beslutet överklagades till Kammarrätten som dömde till förbundets fördel. Domen överklagades till Högsta Förvaltningsdomstolen, vilka i mars 2024 dömde till motpartens fördel. Ärendet är prejudicerande och har väckt uppmärksamhet hos såväl Sveriges kommunjurister som Sveriges kommuner och regioner (SKR).

### Överklagade direktionsmöten

Direktionsmötet i september 2023 överklagades på grund av att det inte var korrekt kungjort. Förvaltningsrätten dömde till motpartens fördel. Ett extra direktionsmöte sattes därmed in i oktober 2023 för att hantera beslutsärendena från septembermötet. Även det extrainsatta direktionsmötet i oktober 2023 överklagades, denna gång kopplat till direktionens rätt att besluta om mötesform. Förvaltningsrättens dom föll i april 2024 med utfallet att direktionen är att ses som både fullmäktige och styrelse, vilket innebär att direktionens mötesformer ska regleras i Arbetsordningen för direktionen.

### SMS-tjänst

I juni driftsattes en ny funktion i bokningssystemet som innebar att kunden kan skicka en SMS-påminnelse om bokat besök till patienten/klienten på bokat tolkspråk. Även ett meddelande om avbokat möte kan skickas till patienten/klienten på det bokade tolkspråket. SMS-tjänsten är helt kostnadsfri för förbundets kunder. Funktionen förväntas bidra till färre besök med uteblivna patienter/klienter och därmed effektivare användning av såväl tolkar som övriga berörda samhällsfunktioner. Tjänsten har i snitt använts cirka 600 gånger per månad sedan driftsstart, tjänsten kommer att marknadsföras mer under 2025.

### Uppmärksammat arbetsmiljöarbete

Sobona (Sveriges kommuner och regioner) delar årligen ut det så kallade Samhällsbärrarpriset. Tolkförmedling Väst var i år finalister i kategorin arbetsmiljö och uppmärksammades särskilt med hedersomnämmande för sitt systematiska arbetsmiljöarbete. I samband med detta förärades även förbundsdirektören med ett diplom i kategorin ledarskap, i sin funktion som en viktig samhällsbärare.

### TFV AI-tolk

Förbundet har under flera år följt den tekniska utvecklingen avseende digitala tolkverktyg. Under våren 2024 inleddes ett samarbete med en extern part avseende ett AI-baserat digitalt tolkverktyg. Under hösten testades produkten hos ett antal pilotgrupper representerade av förbundets kunder. Produkten har väckt stort intresse såväl internt som externt då den är unik i sitt slag. I december driftsattes TFV AI-tolk. Verktöget är mycket användarvänligt, har säker datahantering och garanterar patientsekretessen vilket skiljer den mot andra liknande produkter på marknaden. TFV AI-tolk är i första hand tänkt att vara ett komplement till den mänskliga tolken vid enklare samtal med patient/klient.

### Nya medlemmar

Förbundet fick tre nya medlemmar 2024, Bengtsfors kommun, Stenungsunds kommun och Vänersborgs kommun.

## Händelser efter räkenskapsperiodens slut

Det finns inga väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång.

## Styrning och uppföljning av verksamheten

### Övergripande verksamhetsmål

Tolkförmedling Väst ska tillgodose medlemmarnas behov av språktolk och ska vara det självklara valet av förmedling för professionella uppdragstagare. Förbundet ska vara en attraktiv arbetsgivare där alla medarbetare vet sitt uppdrag och vem vi är till för. Tolkförmedling Väst ska vara i framkant och en förebild för andra. Förbundets värdegrund ska vara ett gemensamt förhållningssätt och verksamheten ska genomsyras av professionalitet, tillgänglighet och trygghet i alla led.

Tolkförmedling Väst ska

- ha god tillgänglighet och likvärdig service till förbundets kunder
- hantera och tillvarata såväl kundernas som uppdragstagarnas synpunkter för verksamhetens kvalitetssäkring och utveckling
- ha en god ekonomisk medvetenhet och arbeta kostnadseffektivt
- arbeta miljömedvetet och hållbart
- verka för ökad kunskap om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkar i samhället.

### Måloppfyllelse

Tillgängligheten av tolkar har under året varit god vilket bland annat är ett resultat av ett över tid strategiskt rekryteringsarbete. Flertalet tolkar har rekryterats i mindre frekventa språk och i kombination med den fortsatt höga andelen distanstolkning har balansen mellan efterfrågan och tillgång varit god. Genom tydliga och, i organisationen, gemensamma rutiner säkerställs likvärdig service till förbundets olika kunder. För att kvalitetssäkra och utveckla verksamheten sker bland annat ett kontinuerligt arbete med inkommande synpunkter.

För att uppnå en god ekonomisk medvetenhet inom förbundet redovisas och kommuniceras verksamhetens ekonomi kontinuerligt. Likaså utvärderas arbetssätt och organisation kontinuerligt för att säkerställa en kostnadseffektiv och hållbar verksamhet. I förordandet av distanstolkning lyfts såväl det direkta miljöperspektivet som hållbarhetsaspekten som viktiga argument för distanstolkning framför platstolkning.

För att öka kunskapen om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkar erbjuder förbundet så kallade Kulturdialoger kostnadsfritt till sina kunder i syfte att synliggöra de kulturella utmaningar som ofta uppstår i det tolkade mötet. Förbundets kunder bjuds också regelbundet in till webinarier i syfte att öka kunskapen om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkar. Förbundet erbjuder även kundanpassad information och utbildning, såväl på plats som på distans för att öka kunskapen om tolkanvändande.

## Verksamhetsmål 2024 och måluppfyllelse

Direktionen har fastslagit följande verksamhetsmål:

### Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans

| Indikator                                                                                 | Utfall<br>2023 | Målvärde<br>2024 | Utfall<br>2024 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|----------------|
| Andel tillsatta beställningar ska överstiga 99 %.                                         | 99,1 %         | >99 %            | 99,4 %         |
| Andel tillfällen tolkar kommer sent eller uteblir från bokade uppdrag ska understiga 1 %. | 0,8 %          | <1 %             | 1,0 %          |

### Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

| Indikator                                                                                            | Utfall<br>2023 | Målvärde<br>2024 | Utfall<br>2024 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|----------------|
| Andel hälso- och sjukvårdsuppdrag som utförs av auktoriserad sjukvårdstolk ska uppgå till minst 9 %. | 10,7 %         | ≥9 %             | 12,5 %         |
| Andel uppdrag som utförs av auktoriserad tolk ska uppgå till minst 25 %.                             | 27,5 %         | ≥25 %            | 33,6 %         |
| Andel uppdrag som utförs av utbildad tolk ska uppgå till minst 59 %.                                 | 56,8 %         | ≥59 %            | 54,7 %         |

### Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas

| Indikator                                                                        | Utfall<br>2023 | Målvärde<br>2024 | Utfall<br>2024 |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|----------------|
| Andel beställningar som inkommer via digitala tjänster ska uppgå till minst 77%. | 75,6 %         | ≥77 %            | 79,5 %         |
| Nöjd kundindex (NKI) ska uppgå till minst 80.                                    | 80             | ≥ 80             | 81             |

### Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare

| Indikator                                                    | Utfall<br>2023 | Målvärde<br>2024 | Utfall<br>2024 |
|--------------------------------------------------------------|----------------|------------------|----------------|
| Sjukfrånvaron ska understiga 6 %.                            | 6,4 %          | <6 %             | 11,2           |
| Hållbart medarbetarengagemang (HME) ska uppgå till minst 90. | 89             | ≥ 90             | 92             |

### Tolkförmedling Väst ska bedriva en hållbar verksamhet

| Indikator                                                     | Utfall<br>2023 | Målvärde<br>2024 | Utfall<br>2024 |
|---------------------------------------------------------------|----------------|------------------|----------------|
| Andel uppdrag som utförs på distans ska uppgå till minst 67%. | 67,9 %         | ≥67 %            | 70,1 %         |

## Måluppfyllelse

### Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans

Utfallet av andelen tillsatta beställningar blev 99,4 % vilket är en ökning jämfört med föregående år. Den högre tillsättningsgraden är ett resultat av rekrytering av tolkar på numerärt små språk samt en fortsatt hög andel uppdrag på distans. Andelen uppdrag där tolkar kommer sent eller uteblir från bokade uppdrag ska vara mindre än 1 %. Årets utfall blev 1,0 % vilket är något högre jämfört med föregående år. Ökningen är framför allt relaterad till oförutsebara trafikstörningar i centrala Göteborg, vilket tolkarna ej kunnat påverka. Målet att ha en pålitlig leverans bedöms ha uppnåtts trots att en av indikatorernas målvärde ej uppfyllts.

### Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

Utfallet av såväl andelen uppdrag som utförs av auktoriserad tolk som andelen hälso- och sjukvårdsuppdrag som utförs av auktoriserad sjukvårdstolk har ökat jämfört med föregående år. Ökningen beror främst på att tolkning på distans fortsatt dominera men också att förbundet under året rekryterat 22 nya auktoriserade tolkar, varav tre även hade sjukvårdsauktorisering. Vid tolkning på distans kan tolkarnas tid i större utsträckning nyttjas till effektiv tolktid vilket resulterar i att de auktoriserade tolkarna kan utföra fler uppdrag. Andelen uppdrag som utförts av nivån utbildad tolk har däremot fortsatt att minska. Minskningen beror dock på att andelen uppdrag som utförs av auktoriserade tolkar har ökat och bör därmed inte ses som något negativt. Totalt sett så utförs alltså fler tolkuppdrag av de högre kompetensnivåerna. Målet att tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar bedöms ha uppnåtts trots att en av indikatorernas målvärde ej uppfyllts.

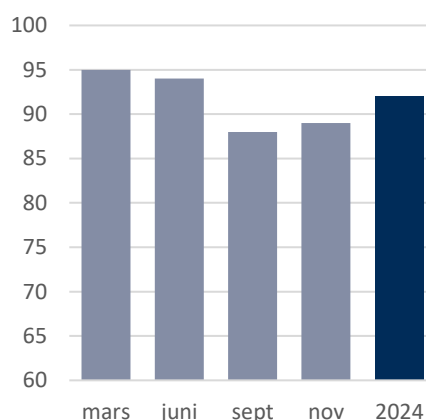
### Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas

Andelen beställningar som inkommer via digitala tjänster har fortsatt öka och förbundets bokningssystem utvecklas kontinuerligt för bästa användarvänlighet. Årets NKI-mätning (Nöjd kundindex) visade på en fortsatt ökad kundnöjdhet. Även svarsfrekvens var högre än tidigare år och hela 891 frisvar inkom vilka ligger till grund för förbundets kontinuerliga utvecklingsarbete i syfte att möta kundernas behov. Målet att ligga i framkant och att verksamheten ska utvecklas bedöms därmed uppfyllt.

### Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare

Det fokuserade värdegrundsarbetet som bedrivits i organisationen de senare åren har haft en fortsatt positiv inverkan på förbundets arbetsmiljö. Att HME (Hållbart medarbetarengagemang) skulle nå det uppsatta målet var en mycket hög ambitionsnivå. Förbundet mäter HME fyra gånger per år och utfallet för året blev 92 med en toppnotering på 95 i mars.

Sjukfrånvaron har även i år varit högre än önskvärt vilket framför allt hänger samman med ett fåtal personers, icke arbetsrelaterade, långtidsfrånvaro. Indikatorn avseende att sjukfrånvaron ska understiga 6 % uppfylls inte då utfallet för året blev 11,2 %. Även om målvärdet inte uppfylls så finns ingen arbetsrelaterad frånvaro utan förbundet bedöms vara en välmående och välfungerande organisation vilket också det höga HME-värdet visar. Målet att förbundet ska vara en attraktiv arbetsgivare bedöms därför uppfyllt.



Figur 7 HME-mätningar 2023

### Tolkförmedling Väst ska bedriva en hållbar verksamhet

Andelen uppdrag som utförts på distans har ökat med drygt 2 procentenheter jämfört med föregående år och uppgick till 70 % under 2024. Genom distanstolkning minskar miljöpåverkan samt kundernas kostnader och tolkens tid kan nyttjas mer effektivt. Målet att bedriva en hållbar verksamhet bedöms därmed uppnått.

## God ekonomisk hushållning

I enlighet med kommunallagen ska förbundet ha en god ekonomisk hushållning i sin verksamhet. Verksamheten ska genomsyras av en god ekonomisk hushållning både i ett kort- och i ett långsiktigt perspektiv. Kännetecknen för detta är bland annat att de löpande intäkterna täcker de löpande kostnaderna och att resultatet, sett över en längre period, är positivt.

Direktionen har fastslagit följande finansiella mål rörande god ekonomisk hushållning:

- Den löpande verksamheten ska visa ett positivt resultat
- Checkkrediten ska ej nyttjas

Den löpande verksamheten visar ett negativt resultat för 2024 dock har likviditeten varit god. Checkkrediten har nyttjats vid ett tillfälle. Förbundet utbetalade under hösten den återbetalning av eget kapital som direktionen beslutade om i mars, vilket påverkade likviditeten med 8,7 mkr. I kombination med en förskjutning mellan inbetalning av förbundets kundfakturor och utbetalning till Skatteverket resulterade detta i att checkkrediten nyttjades vid ett tillfälle.

Förbundet bedöms ha uppfyllt samtliga verksamhetsmål, se sidan 17, dock uppnås inte de finansiella målen på grund av en förändrad redovisning av återbetalning av eget kapital till medlemmarna. Sammantaget bedöms förbundet ändå ha en god ekonomisk hushållning då såväl förbundets likviditet som soliditet är god.

## Balanskravsresultat

Balanskravet innebär att förbundets intäkter måste vara högre än kostnaderna. Om resultatet i bokslutet är negativt och det egna kapitalet därmed minskar, är förbundet skyldig att inom tre år återställa det egna kapitalet. Balanskravet uppfylldes inte 2024. Det negativa resultatet för året beror på en förändrad redovisning för återbetalningen av eget kapital. Liknande transaktioner, det vill säga utbetalning av eget kapital, skedde även 2019 och 2022. Dessa utbetalningar hanterades inte på samma sätt som i år, därmed framgår det inte av balanskravsutredningen nedan. Siffrorna kommer inte att justeras bakåt i balanskravsutredningen då det inte påverkar bedömningen av den ekonomiska ställningen. Det negativa resultatet för 2024 justeras genom att återopa synnerliga skäl då den ekonomiska ställningen bedöms fortsatt vara god trots justeringen. Den ekonomiska ställningen bedöms fortsatt bra då likviditeten och soliditeten varit god under året och förbundet har en långsiktig god ekonomisk hushållning.

## Balanskravsavstämning

| (tkr)                                                              | 2024          | 2023        | 2022         |
|--------------------------------------------------------------------|---------------|-------------|--------------|
| Årets resultat enligt resultaträkningen                            | - 3 950       | -215        | 4 177        |
| - Samtliga realisationsvinster                                     | 0             | 0           | 0            |
| + Realisationsvinster enligt undantagsmöjlighet                    | 0             | 0           | 0            |
| + Realisationsförluster enligt undantagsmöjlighet                  | 0             | 0           | 0            |
| -/+ Orealiserade vinster och förluster i värdepapper               |               |             |              |
| +/- återföring av orealiserade vinster och förluster i värdepapper | 0             | 0           | 0            |
| Årets resultat efter balanskravsjusteringar                        | -3 950        | -215        | 4 177        |
| <b>Årets balanskravsresultat</b>                                   | <b>-3 950</b> | <b>-215</b> | <b>4 177</b> |
| Balanskravsresultat att reglera inom 3 år                          | -3 950        | -215        | 0            |

## Redovisning av återställning av balanskrav

| (tkr)                                                               | 2024        | 2023        | 2022     |
|---------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|----------|
| IB ackumulerade ej återställda negativa resultat                    | -215        | 0           | 0        |
| - Varav 2023                                                        | -215        | 0           | 0        |
| Årets balanskravsresultat enligt balanskravsutredningen             | -3 950      | -215        | 0        |
| + Synnerliga skäl att inte återställa                               | 3 950       | 0           | 0        |
| + Synnerliga skäl för att återställa under längre tid               | 0           | 0           | 0        |
| <b>UB ackumulerade negativa resultat att återställa inom tre år</b> | <b>-215</b> | <b>-215</b> | <b>0</b> |
| UB Synnerliga skäl som ska återställas över längre tid              | 0           | 0           | 0        |
| <b>UB ackumulerade ej återställda negativa resultat</b>             | <b>0</b>    | <b>0</b>    | <b>0</b> |
| - Varav från år 2023, återställs senast 2026                        | -215        | -215        | 0        |

## Väsentliga personalförhållanden

### Medarbetare

Under 2024 har de positiva effekterna av det nya bokningssystemet, vilket driftsattes under våren 2023, blivit alltmer synbara. Flera arbetsprocesser har blivit effektivare, och i vissa fall automatiserats, vilket gjort att bemanningsbehovet förändrats. Med anledning av detta, samt att verksamhetschefen för Mariestadskontoret innan sommaren sa upp sin anställning, genomfördes en översyn av organisationen. En omorganisation kommer att träda i kraft från och med årsskiftet och antalet verksamhetschefer kommer att minskas från fyra till tre. Omorganisationen innebär bland annat att förbundets totala verksamhet centreras till Göteborg. Förmedlingsarbetet kommer att ledas av två verksamhetschefer och delar av förbundets övergripande stödfunktioner kommer att flyttas från förbundsdirektör till den nyrekryterade verksamhetschefen.

Även om det finns ett sviktande medarbetarengagemang kopplat till nedstängningen av kontoret i Mariestad är arbetsmiljön i förbundet fortsatt mycket bra. Det kontinuerliga värdegrundsarbetet som bedrivs i förbundet fortsätter ha en positiv effekt på organisationen vilket tydligt framkommer av utfallet i arbetsmiljöverktyget Winningtemp.

Utöver att en ny verksamhetschef rekryterats under hösten så har även en ny förbundscontroller rekryterats. Båda ersätter tidigare befattningshavare med lång anställningstid i förbundet och båda tillträder i början av 2025.

Den årliga förbundsdagen genomfördes i december. Årets externa föreläsare Patrick Gruczkun höll under förmiddagen ett mycket uppskattat föredrag om interkulturell kompetens. Eftermiddagen ägnades åt frågeställningar kopplat till såväl AI som en verksamhet i framkant. Förbundsdagen blev även i år mycket uppskattad av medarbetarna och dess värde för verksamheten är tydlig.

Årets löneöversyn genomfördes i enlighet med avtal och ny lön betalades ut i april. Löneöversynen föranleddes av en lönekartläggning där inga osakliga löneskillnader förelåg.

### Tillsvidare- och visstidsanställda

Per den 31 december 2024 hade förbundet 44 tillsvidareanställda arbetstagare samt fem provanställda. Av de tillsvidareanställda arbetstagarna var 39 kvinnor och fem män. Vid mättillfället var två personer 100 % föräldraledig och en person var 100 % studieledig. Ytterligare tre arbetstagare var partiellt lediga, varav två var föräldralediga och en var studieledig. Totalt har 52 olika personer varit tillsvidareanställda i förbundet under året vilket motsvarar en personalomsättning om 16,4 % vilket är ett par procentenheter högre jämfört med föregående år. Den främsta orsaken till personalomsättningen är flera pensionsavgångar samt avvecklingen av lokalkontoret i Mariestad.

Under året har antalet årsarbetare totalt motsvarat 44,1 vilket är en minskning med 5,8 åa jämfört med föregående år. Det färre antalet arbetade timmar beror bland annat på vakanta tjänster i avvaktan på tillsättning.

| År   | Tillsvdare (åa) | Visstid (åa) | Timavlönade (åa) | Totalt (åa) |
|------|-----------------|--------------|------------------|-------------|
| 2024 | 42,0            | 2,0          | 0,1              | 44,1        |
| 2023 | 47,6            | 1,4          | 0,9              | 49,9        |
| 2022 | 48,8            | 0,9          | 0,3              | 50,0        |
| 2021 | 52,9            | 2,2          | 1,0              | 56,1        |
| 2020 | 50,7            | 5,5          | 1,0              | 57,2        |

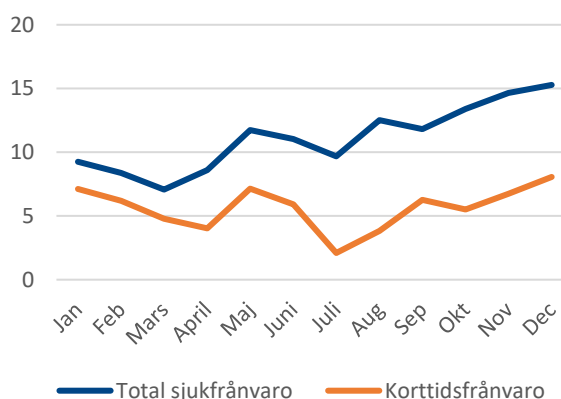
Tabell 7 Årsarbetare

## Sysselsättningsgrad

Den genomsnittliga sysselsättningsgraden för de tillsvidareanställda medarbetarna är 99,5 % vilket är i paritet med föregående år. 97,4 % av kvinnorna respektive 100 % av männen är heltidsanställda inom förbundet.

## Sjukfrånvaro

Den totala sjukfrånvaron för 2024 var 11,2 % vilket är en kraftig ökning jämfört med föregående år. Den höga sjukfrånvaron är framför allt ett resultat av en hög långtidssjukfrånvaro, vilken är 49,2 % av den totala sjukfrånvaron. Också långtidssjukfrånvaron är högre jämfört med föregående år och är direkt kopplat till icke arbetsrelaterad sjukskrivning.



Figur 8 Sjukfrånvaro 2024

Såväl sjukfrånvaron för förbundets anställda kvinnor som män har ökat jämfört med föregående år och var 9,5 % respektive 22 %. Sjukfrånvaro i åldrarna 30 år och uppåt är betydligt högre än sjukfrånvaron i åldrarna 29 år eller yngre, vilket är en spegling av i vilken ålderskategori långtidssjukfrånvaron finns.

|                                                                | 2024   | 2023   |
|----------------------------------------------------------------|--------|--------|
| Total sjukfrånvaro                                             | 11,2 % | 6,4 %  |
| Sjukfrånvaro under en sammanhängande tid av 60 dagar eller mer | 49,2 % | 19,9 % |
| Sjukfrånvaro för kvinnor                                       | 9,5 %  | 5,5 %  |
| Sjukfrånvaro för män                                           | 22,0 % | 11,2 % |
| Sjukfrånvaro i åldrarna 29 år eller yngre                      | 5,4 %  | 4,7 %  |
| Sjukfrånvaro i åldrarna 30 - 49 år                             | 12,1 % | 6,7 %  |
| Sjukfrånvaro i åldrarna 50 år eller äldre                      | 11,5 % | 6,3 %  |

Tabell 8 Översikt sjukfrånvaro, jämförelse mellan 2023 och 2024

Kostnaden för företagshälsovård var fortsatt låg under året. Friskvårdsbidraget har under 2024 nyttjats av 37 medarbetare vilket är lika många som föregående år.

## Pensioner

Intjänande av pensioner inklusive löneskatt bokförs löpande i driftsredovisningen och är en pensionslösning via KPA.

## Förväntad utveckling

Den nuvarande migrationspolitiken, såväl inom som utanför Sveriges gränser, kommer med sannolikhet fortsätta att bidra till ett minskat behov av språktolk och därmed en minskad efterfrågan på förbundets tolktjänster. Tidö-partierna har i början av 2025 kommit överens om ett utredningsdirektiv kopplat till tolkfrågan i Tidö-avtalet. Vad denna utredning kommer att resultera i får tiden utvisa men eventuellt kan rätten till fri tolk komma att regleras över tid och därmed påverka förbundets verksamhet. Som direktivet ser ut undantas sjukvård och rättsväsendet från utredningen.

Direktionen beslutade under hösten att åter öppna upp för nya medlemmar i förbundet vilket kan innebära nya kunder och därmed en ökad efterfrågan på förbundets tolktjänster. Inträdet av eventuella nya medlemmar kommer dock ske först 2026.

Under året har en tydlig kostnadsmedvetenhet kopplat till tolktjänster uppmärksammats från förbundets kunder. Efterfrågan på mer kostnadseffektiva tolktjänster förväntas öka och därmed kommer troligen distanstolkningen bli än mer dominerande. Frågan är hur länge platstolkning kommer att efterfrågas då denna tjänst medför högre kostnader för kunden och tolkbehovet i de flesta fall likväl kan tillgodoses av en tolk på distans.

Den tekniska utvecklingen, och AI specifikt, kommer med stor sannolikhet att påverka tolkbranschen över tid. I vilken utsträckning och på vilket sätt är i dagsläget mycket svårt att förutse. Förbundets nya produkt TFV AI-tolk som lanserades strax innan jul 2024 är tänkt att vara ett komplement, inte en ersättning, för den mänskliga tolken. TFV AI-tolk är tänkt att succesivt utvecklas med fler språk och bredare fack-terminologisk kunskap. Hur detta AI-baserade tolkverktyg kommer att användas framgent återstår att se. För att möta teknikens möjligheter och kundernas föränderliga behov ställs det krav på att organisationen snabbt lär nytt och ställer om.

Direktionen beslutade under hösten 2024 att minska antalet kontor vilket innebär att förbundet från och med våren 2025 inte längre har några lokalkontor. Centraliseringen av verksamheten till Göteborg möjliggör en organisationsförändring vilken medför en effektivare verksamhet. Verksamheten förväntas fortsatt genomsyras av högt medarbetarengagemang för att Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och vara en förebild i branschen.

## Budget 2024

Enligt förbundsordningen ska förbundets årliga kostnader minst täckas av årets intäkter och medlemmarna debiteras för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Budget 2024 är lagd utifrån idag gällande förutsättningar och efter samråd med förbundets medlemmar. Medlemmarnas behov beräknas till ca 335 000 uppdrag för 2024. För en budget i balans bedöms prisjusteringen för 2024 resultera i en snitthöjning om 5 %.

| Budget 2024             | tkr     |
|-------------------------|---------|
| Verksamhetens intäkter  | 237 000 |
| Verksamhetens kostnader | 237 000 |
| Årets resultat          | 0       |

## Ekonomisk plan 2024–2026

| Budget (tkr)        | 2024    | 2025    | 2026    |
|---------------------|---------|---------|---------|
| Intäkter            | 237 000 | 243 000 | 249 000 |
| Kostnader           | 237 000 | 243 000 | 249 000 |
| Budgeterat resultat | 0       | 0       | 0       |

# Räkenskaper

## Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner

Årsredovisningen har upprättats i enlighet med Lagen om kommunal redovisning samt rekommendationer från Rådet för kommunal redovisning. Redovisningsprinciperna är oförändrade sedan föregående årsredovisning. Tillgångar, avsättningar och skulder har värderats till anskaffningsvärdet om inget annat anges. Intäkter redovisas i den period som tolk- och översättningsuppdragen har utförts och har upptagits till verkligt värde av vad som erhållits eller kommer att erhållas. Intäkter redovisas i den omfattning det är sannolikt att de ekonomiska fördelarna kommer att tillgodogöras av förbundet och intäkterna kan beräknas på ett tillförlitligt sätt.

Fordringar upptas till det lägsta av nominellt värde och det belopp varmed de beräknas inflyta. Intjänande av pensioner inklusive löneskatt bokförs löpande i driftsredovisningen. Inventarier av mindre värde (understigande ett halvt prisbasbelopp) aktiveras inte. Avskrivningar av inventarier och immateriella tillgångar skrivs av på fem år.

## Resultaträkning

Förbundets årliga kostnader ska minst täckas av årets intäkter. Förbundet debiterar medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen. Om årets kostnader inte täcks ska finansieringen av underskottet fördelas mellan medlemmarna i förhållande till medlemmens andel av andelskapitalet.

## Resultaträkning

| (tkr)                                     | Not | Budget 2024 | Utfall 2024   | Utfall 2023 |
|-------------------------------------------|-----|-------------|---------------|-------------|
| Verksamhetens intäkter                    | 1   | 237 000     | 220 452       | 221 686     |
| Verksamhetens kostnader                   | 2   | -235 552    | -222 593      | -218 256    |
| Avskrivningar                             | 3   | -1 398      | -1 734        | -3 516      |
| <b>Verksamhetens nettokostnader</b>       |     | <b>-50</b>  | <b>-3 875</b> | <b>-86</b>  |
| Finansiella intäkter                      | 4   | 5           | 8             | 22          |
| Finansiella kostnader                     | 5   | -55         | -83           | -151        |
| <b>Resultat före extraordinära poster</b> |     | <b>0</b>    | <b>-3 950</b> | <b>-215</b> |
| Extraordinära poster                      |     | 0           |               | 0           |
| <b>Årets resultat</b>                     |     | <b>0</b>    | <b>-3 950</b> | <b>-215</b> |

## Balansräkning

(tkr)

| <b>TILLGÅNGAR</b>                     | <b>Not</b> | <b>2024-12-31</b> | <b>2023-12-31</b> |
|---------------------------------------|------------|-------------------|-------------------|
| <b>Anläggningstillgångar</b>          |            |                   |                   |
| Immateriell anläggningstillgång       | 6,7        | 5 726             | 7 412             |
| Inventarier                           | 8          | 0                 | 47                |
| <b>Summa anläggningstillgångar</b>    |            | <b>5 726</b>      | <b>7 460</b>      |
| <b>Omsättningstillgångar</b>          |            |                   |                   |
| Fordringar                            | 9          | 42 839            | 42 055            |
| Likvida medel                         | 10         | 15 693            | 18 974            |
| <b>Summa omsättningstillgångar</b>    |            | <b>58 532</b>     | <b>61 029</b>     |
| <b>SUMMA TILLGÅNGAR</b>               |            | <b>64 258</b>     | <b>68 489</b>     |
| <b>EGET KAPITAL OCH SKULDER</b>       |            |                   |                   |
| <b>Eget kapital</b>                   |            |                   |                   |
| Eget kapital                          | 11         | 30 731            | 30 946            |
| Andelskapital, medlemmar              |            | 3 212             | 3 135             |
| Årets resultat                        |            | -3 950            | -215              |
| <b>Summa eget kapital</b>             |            | <b>29 993</b>     | <b>33 866</b>     |
| <b>Skulder</b>                        |            |                   |                   |
| Kortfristiga skulder                  | 12         | 34 264            | 34 623            |
| <b>Summa skulder</b>                  |            | <b>34 264</b>     | <b>34 623</b>     |
| <b>SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER</b> |            | <b>64 258</b>     | <b>68 489</b>     |

## Kassaflödesanalys

| (tkr)                                                            | Not | 2024          | 2023          |
|------------------------------------------------------------------|-----|---------------|---------------|
| <b>DEN LÖPANDE VERKSAMHETEN</b>                                  |     |               |               |
| Årets resultat                                                   | 11  | -3 950        | -215          |
| Justering för av- och nedskrivning                               | 3   | 1 734         | 3 516         |
| <b>Medel från verksamheten före förändring av rörelsekapital</b> |     | <b>-2 216</b> | <b>3 301</b>  |
|                                                                  |     |               |               |
| Förändring kortfristiga fordringar                               |     | -784          | 3 063         |
| Förändring kortfristiga skulder                                  |     | -359          | 1 179         |
| <b>Medel från den löpande verksamheten</b>                       |     | <b>-3 358</b> | <b>7 542</b>  |
|                                                                  |     |               |               |
| <b>INVESTERINGSVERKSAMHETEN</b>                                  |     |               |               |
| Bruttoinvestering i anläggningstillgångar                        | 6   | 0             | -7 035        |
| <b>Medel från investeringsverksamheten</b>                       |     | <b>0</b>      | <b>-7 035</b> |
|                                                                  |     |               |               |
| <b>FINANSIERINGSVERKSAMHETEN</b>                                 |     |               |               |
| Andelskapital                                                    | 13  | 77            | 0             |
| <b>ÅRETS KASSAFLÖDE</b>                                          |     | <b>-3 281</b> | <b>507</b>    |
| Likvida medel vid årets början                                   |     | 18 974        | 18 467        |
| <b>Likvida medel vid årets slut</b>                              | 10  | <b>15 693</b> | <b>18 974</b> |

## Noter

| (tkr)                                                                                                               | 2024            | 2023            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| <b>1 Verksamhetens intäkter</b>                                                                                     |                 |                 |
| Riktade bidrag                                                                                                      | 28              | 0               |
| Återbetalning medlemmar, återbetalning av Eget Kapital                                                              | -8 700          | 0               |
| Förmedlingstjänster                                                                                                 | 228 992         | 221 671         |
| Övriga intäkter                                                                                                     | 133             | 15              |
| <b>Summa verksamhetens intäkter</b>                                                                                 | <b>220 452</b>  | <b>221 686</b>  |
| <b>2 Verksamhetens kostnader</b>                                                                                    |                 |                 |
| Direktionskostnader                                                                                                 | -609            | -540            |
| Sociala avgifter direktion                                                                                          | -163            | -241            |
| Personalkostnad                                                                                                     | -20 355         | -21 747         |
| Sociala avgifter personal                                                                                           | -8 958          | -7 043          |
| Arvoden och ersättning tolkar                                                                                       | -142 823        | -144 628        |
| Sociala avgifter tolkar                                                                                             | -35 830         | -30 492         |
| Tolkutbildning                                                                                                      | -329            | -471            |
| Lokalkostnader                                                                                                      | -3 317          | -4 095          |
| IT-kostnader                                                                                                        | -5 793          | -3 831          |
| Inventarier, förbrukningsmaterial                                                                                   | -255            | -252            |
| Administrativa- och konsulttjänster                                                                                 | -3 912          | -4 712          |
| <b>Summa verksamhetens kostnader</b>                                                                                | <b>-222 343</b> | <b>-218 051</b> |
| <b>Ersättning för revisorer</b>                                                                                     |                 |                 |
| Revisionsuppdraget, sakkunniga                                                                                      | -250            | -205            |
| Revisionsverksamhet utöver revisionsuppdraget, sakkunniga                                                           | 0               | 0               |
| Skatterådgivning                                                                                                    | 0               | 0               |
| Övriga tjänster                                                                                                     | 0               | 0               |
| <b>Summa</b>                                                                                                        | <b>-250</b>     | <b>-205</b>     |
| <b>3 Avskrivningar</b>                                                                                              |                 |                 |
| Inventarier                                                                                                         | -1 734          | -3 516          |
| <b>Summa</b>                                                                                                        | <b>-1 734</b>   | <b>-3 516</b>   |
| <b>4 Finansiella intäkter</b>                                                                                       |                 |                 |
| Ränteintäkter                                                                                                       | 8               | 22              |
| Övriga finansiella intäkter                                                                                         | 0               | 0               |
| <b>Summa</b>                                                                                                        | <b>8</b>        | <b>22</b>       |
| <b>5 Finansiella kostnader</b>                                                                                      |                 |                 |
| Räntekostnad                                                                                                        | -11             | 0               |
| Övriga finansiella kostnader                                                                                        | -71             | -151            |
| <b>Summa</b>                                                                                                        | <b>-83</b>      | <b>-151</b>     |
| Lånekostnader redovisas i enlighet med huvudmetoden och belastar följaktligen resultatet i den period de hör hemma. |                 |                 |

(tkr)

2024-12-31

2023-12-31

**Anläggningstillgångar****6 Pågående investeringar**

|                        |          |          |
|------------------------|----------|----------|
| Pågående investeringar | 0        | 0        |
| <b>Summa</b>           | <b>0</b> | <b>0</b> |

**7 Immateriella anläggningstillgångar**

|                                            |              |              |
|--------------------------------------------|--------------|--------------|
| Ingående anskaffningsvärde                 | 8 289        | 12 758       |
| Årets investering                          | 0            | 7 035        |
| Årets Utrangering                          | 0            | -12 758      |
| Omklassificering från pågående investering | 0            | 1 254        |
| <b>Utgående anskaffningsvärde</b>          | <b>8 289</b> | <b>8 289</b> |

**Avskrivningar**

|                               |               |             |
|-------------------------------|---------------|-------------|
| Ingående avskrivning          | -877          | -10 191     |
| Årets Avskrivning             | -1 686        | -3 444      |
| Försäljning/utrangering       | 0             | 12 758      |
| <b>Utgående avskrivningar</b> | <b>-2 563</b> | <b>-877</b> |

|                                              |              |              |
|----------------------------------------------|--------------|--------------|
| <b>Utgående bokfört värde vid årets slut</b> | <b>5 726</b> | <b>7 412</b> |
|----------------------------------------------|--------------|--------------|

**8 Inventarier**

|                                   |              |             |
|-----------------------------------|--------------|-------------|
| Ingående anskaffningsvärde        | 1 341        | 1 438       |
| Årets försäljning                 | 0            | 0           |
| Årets utrangering                 | 0            | -98         |
| <b>Utgående anskaffningsvärde</b> | <b>1 341</b> | <b>1340</b> |

**Avskrivningar**

|                               |               |              |
|-------------------------------|---------------|--------------|
| Akkumulerade avskrivningar    | -1 293        | -1 319       |
| Årets avskrivning             | -48           | -72          |
| Försäljning/utrangering       | 0             | 98           |
| <b>Utgående avskrivningar</b> | <b>-1 341</b> | <b>-1293</b> |

|                               |          |           |
|-------------------------------|----------|-----------|
| <b>Utgående bokfört värde</b> | <b>0</b> | <b>47</b> |
|-------------------------------|----------|-----------|

**9 Fordringar**

|                                              |               |               |
|----------------------------------------------|---------------|---------------|
| Kundfordringar                               | 26 390        | 25 467        |
| Div. kortfristiga fordringar                 | 117           | 83            |
| Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter | 16 332        | 16 505        |
| <b>Summa</b>                                 | <b>42 839</b> | <b>42 055</b> |

(tkr)

2024-12-31

2023-12-31

**10 Kassa och bank**

|              |               |               |
|--------------|---------------|---------------|
| Bank         | 15 693        | 18 974        |
| <b>Summa</b> | <b>15 693</b> | <b>18 974</b> |

En checkkredit på 10 mnkr finns. Ingen kredit var nyttjad per 31 december 2024.

**11 Eget kapital**

|                                             |               |               |
|---------------------------------------------|---------------|---------------|
| Ingående balans Allmänt eget kapital        | 30 946        | 30 946        |
| Reglering Årets Resultat                    | -215          | 0             |
| <b>Utgående balans Allmänt eget kapital</b> | <b>30 731</b> | <b>30 946</b> |
| Årets resultat                              | -3 950        | -215          |
| Andelskapital, medlemskommuner              | 3 212         | 3 135         |
| <b>Summa eget kapital</b>                   | <b>29 993</b> | <b>33 866</b> |

**12 Kortfristiga skulder**

|                                               |               |               |
|-----------------------------------------------|---------------|---------------|
| Leverantörsskulder                            | 703           | 1 678         |
| Moms                                          | 10 655        | 8 176         |
| Personalens skatter och avgifter              | 4 272         | 3 605         |
| Övriga kortfristiga skulder                   | 0             | 0             |
| Skulder till anställda                        | 45            | 27            |
| Upplupna semesterlöner                        | 1 098         | 1 013         |
| Upplupna tolkkostnader inkl. sociala avgifter | 13 243        | 13 149        |
| Övriga upplupna kostnader                     | 4 248         | 6 976         |
| <b>Summa</b>                                  | <b>34 264</b> | <b>34 623</b> |

**13 Andelskapital**

|                                                                   |           |          |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|----------|
| Årets förändring av andelskapital                                 | 77        | 0        |
| Varje medlem i förbundet har andelar motsvarande antalet invånare |           |          |
| <b>Summa</b>                                                      | <b>77</b> | <b>0</b> |

# Driftsredovisning

Driftsredovisningen redovisas totalt för förbundet då styrningen av verksamhet sker på en förbundsövergripande nivå. Kostnader kopplat till respektive verksamhetsort finns utfördelad, dock ligger de övergripande kostnaderna budgeterat centralt.

## Utfall i förhållande till budget

### Bakgrund till budget

Budget 2024 är lagd utifrån ett beräknat behov om 335 000 uppdrag och efter samråd med förbundets medlemmar. För en budget i balans bedömdes prisjusteringen för 2024 resultera i en snitthöjning om 5 %.

### Utfall

Utfallet för 2024 blev 314 000 uppdrag vilket är 21 000 färre än budgeterat. Årets resultat blev -3 950 tkr att jämför med budgeterat nollresultat. Orsaken till det negativa resultatet beror på en förändrad redovisning av återbetalning av eget kapital till medlemmarna.

| INTÄKTER                                      | Utfall 2023    | Utfall 2024    | Budget 2024    |
|-----------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| Förmedlingstjänster                           | 221 665        | 228 992        | 237 000        |
| Återbetalning medlemmar                       | 0              | -8 700         | 0              |
| Övriga intäkter                               | 21             | 160            | 0              |
| <b>Summering</b>                              | <b>221 686</b> | <b>220 452</b> | <b>237 000</b> |
| KOSTNADER                                     |                |                |                |
| Personalkostnad                               | 28 790         | 29 312         | 36 251         |
| Direktionskostnad                             | 781            | 772            | 800            |
| Arvoden uppdragstagare                        | 175 120        | 178 653        | 184 575        |
| Rekrytering och tolkutbildning                | 471            | 329            | 800            |
| Lokalkostnader                                | 4 095          | 3 317          | 3 911          |
| IT-kostnader                                  | 3 831          | 5 793          | 5 207          |
| Förbrukningsinventarier, förbrukningsmaterial | 252            | 255            | 268            |
| Administrativa tjänster                       | 4 917          | 4 161          | 3 790          |
| Finansiella kostnader                         | 3 645          | 1 809          | 1 398          |
| <b>Summering</b>                              | <b>221 901</b> | <b>224 402</b> | <b>237 000</b> |
| RESULTAT                                      |                |                |                |
| <b>Årets resultat</b>                         | <b>-215</b>    | <b>-3 950</b>  | <b>0</b>       |

Tabell 98 Utfall mot budget 2024

Kundernas tolkbehov är påverkade av många parametrar och behovsanalysen som ligger till grund för budgeten är komplex och svårbedömd. Utfallet av försäljningsintäkter och kostnader för uppdragstagare ligger under budget vilket är ett resultat av färre antal tolkuppdrag. Förbundet har dock ökat andelen långa tolkuppdrag varför intäkterna ökat trots färre antal uppdrag. Den minskade efterfrågan på förbundets tjänster är en naturlig följd av ett minskat inflöde av nya tolkbehövande till Sverige.

Utfallet för personalkostnader blev betydligt lägre än budgeterat. Detta beror främst på flera, under året, vakanta tjänster, däribland 1,5 verksamhetschefstjänst.

Knappt hälften av budgeten för tolkutbildning har använts under året och beror främst på att verksamheten blivit än mer kostnadseffektiv i såväl kompetensutveckling som rekryteringsarbetet. Budget 2024 för rekrytering och utbildning speglar inte längre behovet för verksamheten varför dess budget sänkts för 2025.

Direktionen beslutade under hösten 2023 att minska antalet kontor från tre till två, vilket resulterade i att kontoret i Borås stängdes ner i slutet av 2023. Hyran för resterande avtalstid belastade därmed 2023. Budget för 2024 var då redan beslutad, där budget för Boråskontorets lokalkostnader ingick, detta resulterade i ett lägre utfall avseende de totala lokalkostnaderna för 2024 jämfört mot budget.

Kostnadsutfallet för IT-program och licenser är något högre än budgeterat och beror främst på utvecklingskostnader kopplat till det nya bokningssystemet men också på att förbundet nyttjar fler IT-relaterade tjänster. Även kostnadsutfallet kopplat till konsulttjänster är högre än budgeterat och hänger ihop med de juridiska ärenden som pågått under året samt ökade revisionskostnader till följd av nytt upphandlat revisionsavtal.

Utfallet av investeringen av nytt bokningssystem blev högre än investeringsbudgeten vilket resulterade i högre avskrivningar än budgeterat. Detta förklarar avvikelserna för finansiella kostnader jämfört med budget.

# Förbundets investeringsverksamhet

Förbundet har ej haft någon investeringsverksamhet under året.

**Tolkförmedling Väst, Göteborg 2025-03-28**

Claudia Nistor Pedrini

Ordförande

Dragan Dobromirovic

Vice ordförande

# Tolkar med kvalitet



@Tolkförmedling Väst

[www.tolkformedlingvast.se](http://www.tolkformedlingvast.se)